Accents de Provence

Collèges
UNE RENTRÉE SÛRE ET ACTIVE

Décès de Patrick Boré
UN HOMME QUI A MARQUÉ LE TERRITOIRE

Le magazine du Département des Bouches-du-Rhône - **N° 261** - SEPTEMBRE/OCTOBRE 2021

DÉPARTEMENT BOUCHES-DU-RHÔNE

DÉPARTEMENT BOUCHES-DU-RHÔNE

CARTE COLLÉGIEN DE PROVENCE

Petite carte

GROS avantages

150€

D'ÉCONOMIES

SUR LES ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES

DEMANDEZ LA CARTE COLLÉGIEN DE PROVENCE SUR DEPARTEMENT13.FR,

ET PROFITEZ DE TOUS SES AVANTAGES

PLUS DE SPORT, PLUS DE CULTURE, PLUS DE LOISIRS, PLUS DE RÉUSSITE

Direction de la communication - Département des Bouches-du-Rhône

Accents de Provence

SOMMAIRE

#EN BREF 4

#UNE RENTRÉE SÛRE ET ACTIVE 6

#POINTS DE VUE 18

#HOMMAGE À PATRICK BORÉ 20

#AU QUOTIDIEN 22

#ON LE DIT, ON LE FAIT ! 24

#DÉCOUVERTES 32

Agenda Culture/sport 32

En images : retour sur les temps forts de l'été 34

Un œil sur le territoire : Gilles Martin-Raget 36

Échappée belle : la grotte de la Grande-Baume 38

Sport : Nicolas Savant-Aira 40

#PARLEN PROUVENÇAU ! 42

En cette rentrée, jouons collectif !

C'est une rentrée encore malheureusement bousculée par la crise sanitaire que nous vivons. Le Département, investi depuis la première heure dans la lutte contre la Covid-19, redouble d'efforts pour protéger les habitants des Bouches-du-Rhône.

La sortie de crise passera par la vaccination. Depuis plusieurs mois, notre collectivité déploie ainsi des bus de la vaccination qui sillonnent tout le territoire et des centres ont été mis à la disposition des habitants.

En fonction des consignes de l'Éducation nationale, le Département se tient également prêt à mettre en œuvre des moyens adaptés à la vaccination des collégiens.

De plus, un masque réutilisable sera à nouveau distribué à tous les collégiens.

Dans cette période difficile, notre volonté est, cette année encore, d'alléger le budget des familles pour la rentrée scolaire. Un kit de fournitures est ainsi distribué à tous les élèves de la 6e à la 3e. Avec une nouveauté : une calculatrice scientifique pour tous les 6e.

Nous avons plus que jamais besoin de pouvoir nous tourner vers l'avenir. C'est pourquoi, dès ma réélection en juillet dernier à la tête du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, j'ai décidé de lancer, comme je l'avais fait en 2015, des États généraux de Provence.

Grâce à cette démarche participative qui invite les citoyens à se prononcer sur les problématiques de notre territoire, nous pourrons, ensemble, identifier les leviers à actionner pour améliorer le quotidien des Provençaux.

Sur le front de la crise sanitaire comme sur le front de l'amélioration de la vie des habitants, jouons collectif !

Martine Vassal

Présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône
Présidente de la Métropole Aix-Marseille-Provence

Toute la programmation présentée dans ce numéro peut évoluer en fonction de la situation sanitaire.

Éditeur : Département des Bouches-du-Rhône - Hôtel du Département - 52, avenue de Saint-Just - 13256 Marseille Cedex 20. - Directeur de la communication : Olivier Gineste - Rédacteur en chef : Romain Luongo - Rédaction : Laurent Bonnat, Olivier Gaillard, Pascale Hulot, Julie Kara - Crédits photos : © Département des Bouches-du-Rhône - Jean-Paul Herbecq, Christian Rombi. Couverture : © DR - Maquette : Jean-François Heudebert
Mise en page : Virginie Matheron - Impression : Real Mordacq.

paplers
Agissez pour le recyclage des papiers avec le Département des Bouches-du-Rhône et Ecofolio.

HÔTEL DU DÉPARTEMENT - 52, AVENUE DE SAINT-JUST - 13256 MARSEILLE CEDEX 20
TÉL. 04 13 31 13 13 - www.departement13.fr - accents@departement13.fr

ÉTATS GÉNÉRAUX DE PROVENCE, À VOUS DE PARTICIPER !

Le lancement, à compter de l'automne, de la deuxième édition des États généraux de Provence s'affiche comme la première grande mesure du nouveau mandat de Martine Vassal, Présidente du Conseil départemental. Le principe de **cette consultation à grande échelle des Provençaux** est d'élaborer un programme d'actions concrètes pour poursuivre la transformation du territoire et améliorer le quotidien de ses habitants. Ainsi, les citoyens et toutes les forces vives des Bouches-du-Rhône sont invités à apporter leurs contributions en ligne et sur le terrain pour enrichir le projet porté par le Département dans les domaines de la solidarité, de la transition écologique ou encore de la jeunesse. Ateliers de travail, forums, rencontres … vont rythmer ces trois mois de concertation durant lesquels chaque habitant pourra prendre la parole et faire part de ses propositions. À l'issue de cette démarche citoyenne, **une restitution des contributions aura lieu** pour se traduire par un programme de mesures fortes répondant aux attentes des Provençaux.

Infos sur departement13.fr

LES POMPIERS DE FRANCE ONT RENDEZ-VOUS À MARSEILLE

Du 13 au 16 octobre prochains, Marseille accueille au parc Chanot les pompiers de France pour leur **127e Congrès national.** Un événement d'importance pour les 250 000 sapeurs-pompiers de France mais également un rendez-vous marquant pour la sécurité civile de demain. Près de 4 000 congressistes sont en effet attendus pour plancher sur l'innovation et les nouvelles technologies destinées à assurer la protection du territoire.

Le grand public pourra également s'immerger dans l'univers des pompiers de France grâce à **une immense caserne reconstituée en grandeur nature** avec au programme : camions anciens, camions modernes, caserne des pitchouns, village prévention, démonstrations, manœuvres, formations aux gestes et comportements qui sauvent, etc.

L'occasion, pour le Département partenaire de cet événement, de valoriser le savoir-faire et l'expertise du Service départemental d'incendie et de secours des Bouches-du-Rhône (SDIS 13) en matière de sécurité civile et de protection des espaces naturels.

Entrée gratuite

Plus d'infos sur pompiers13.org

ILS ONT BRILLÉ AUX JEUX OLYMPIQUES DE TOKYO !

Les Provençaux ont été à l'honneur à Tokyo cet été*. Qu'ils soient licenciés dans le département ou qu'ils s'y entraînent, ils reviennent avec une médaille autour de cou et font honneur au territoire. Rendez-vous à Paris et Marseille pour les JO 2024.

* sous réserve de nouvelles médailles après impression de ce numéro.

Cercle des nageurs de Marseille
Médaille d'argent
sur 50m nage libre (natation).

Escrime Pays d'Aix
Médaille d'or
de Fleuret par équipe (escrime).

Médaille d'or
sur le Pistolet à 25m tir rapide.
Il s'entraîne au stand
de tir d'Allauch (CTPN Allauch).

Médaille d'argent
en Voile RS : X. Il est membre
du Pôle France de Voile
à Marseille.

LE PAYS D'ARLES DÉSIGNÉ CAPITALE PROVENÇALE DE LA CULTURE

Créé en 2017 par le Département, le label des Capitales provençales de la Culture offre aux communes sélectionnées l'opportunité de mettre en valeur leurs actions culturelles durant une année. **En 2022, ce sera au tour des 29 communes qui composent le Pays d'Arles** d'intégrer ce dispositif. Durant un an, elles vont vivre au rythme de la culture grâce au soutien du Département pour la création de nouveaux projets culturels et d'une programmation s'adressant à un large public. Pour rappel, en 2021, les Capitales provençales de la Culture concernent 7 communes : Auriol, Cassis, Mollégès, Port-Saint-Louis-du-Rhône, Saint-Cannat, Sausset-les-Pins, Venelles et les 13/14e arrondissements de Marseille.
Plus d'infos : departement13.fr

JO2024 : LE SPORT FAIT SA TOURNÉE EN PROVENCE !

Si Paris accueillera une grande partie des Jeux olympiques et paralympiques d'été en 2024, Marseille sera le théâtre des épreuves de voile et de quelques matchs de football. À cette occasion, le Département **organise depuis fin juillet une tournée itinérante baptisée "La Provence Terre de sports"** dans les villes des Bouches-du-Rhône labellisées "Terre de jeux 2024". Stands d'initiation sportive, exposition autour du sport, jeux, quiz, cette tournée s'installera au cœur d'un marché provençal et proposera de nombreuses animations autour des disciplines olympiques**. Retrouvez la programmation de la tournée près de chez vous sur departement13.fr**

URGENT : DONNEZ VOTRE SANG

L'Établissement français du sang Provence-Alpes-Côte d'Azur-Corse **lance un appel au don car les réserves sont faibles.**
Mobilisez-vous tout au long de l'année en trouvant une collecte près de chez vous ou de votre lieu de travail.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur :
dondesang.efs.sante.fr/trouver-une-collecte
ou à la Maison du don, 28, rue de la République - Marseille 2e
Tél. : 04 96 11 22 90

UNE RENTRÉE SÛRE ET ACTIVE

En cette rentrée scolaire qui s'ouvre à nouveau dans un contexte particulier, le Département redouble d'efforts pour accompagner et soutenir les collégiens et leur famille vers la réussite. Mesures pour le pouvoir d'achat, mise en œuvre d'un protocole sanitaire strict, aides à la scolarité, rénovation et travaux pour le confort des élèves…. Tout est en place pour une année scolaire sereine. Bonne rentrée à tous !

DES AIDES POUR TOUS LES COLLÉGIENS DE PROVENCE

Dans une période marquée par la crise sanitaire, le Département met tout en œuvre cette année encore pour alléger le coût de la rentrée scolaire et augmenter le pouvoir d'achat des familles.

Du kit de rentrée scolaire à la carte Collégien de Provence en passant par l'allègement du coût de la demi-pension ou la distribution de tablettes numériques, la collectivité attribue aux 104 000 collégiens des Bouches-du-Rhône (tous niveaux de classe) **de nombreux dispositifs d'aides à la scolarité, tant sur le plan matériel que financier.**

1 KIT DE FOURNITURES POUR CHAQUE COLLÉGIEN

Lancé en 2018 pour les élèves de 6e, **le kit de rentrée scolaire est désormais distribué à l'ensemble des collégiens scolarisés dans les 188 établissements** publics et privés sous contrat.

La liste des fournitures (voir ci-dessous) est établie selon les recommandations de l'Éducation nationale pour répondre au mieux aux besoins de chaque élève. **Cette année, tous les collégiens de 6e se voient remettre une calculatrice scientifique en plus des fournitures habituelles.**

À noter : les familles n'ont **aucune démarche à effectuer** pour recevoir le kit. À la rentrée scolaire, il est progressivement remis aux élèves par l'établissement.

POUR LES ÉLÈVES DE 6e

1 cahier de 96 pages format 24X32 cm, 1 paquet de 100 feuilles mobiles perforées format A4, 1 paquet de 50 copies doubles perforées format A4, 1 gomme, 1 taille-crayon, 1 bâton de colle, 1 équerre, 1 rapporteur, 1 règle, 1 calculatrice scientifique, 1 lot de 4 stylos, 1 étui de 12 crayons de couleur, 1 compas.

POUR LES ÉLÈVES DE 5e, 4e ET 3e

1 cahier de 96 pages grands carreaux format 24X32 cm, 1 paquet de 125 copies doubles perforées grands carreaux format A4, 1 gomme, 1 lot de 4 stylos bille, 1 crayon à papier, 1 bâton de colle, 1 règle.

COMMANDEZ VOTRE CARTE "COLLÉGIEN DE PROVENCE" !

Pour bien débuter l'année scolaire 2021/2022, le Département des Bouches-du-Rhône offre à **tous les collégiens la carte "Collégien de Provence" d'un montant de 150 euros.** Elle permet à chacun d'entre eux de découvrir des loisirs culturels et sportifs et de bénéficier de réductions auprès de plus de 2 000 partenaires. **Personnalisée et nominative, elle est utilisable tout au long de l'année.**

Comment l'obtenir ?

Vous pouvez dès à présent commander votre carte sur le site www.collegiendeprovence.fr en utilisant les identifiants personnels fournis par l'établissement. Vous pouvez également contacter la hotline au 04 86 68 47 44 ou par mail à contact@collegiendeprovence.fr. **L'application dédiée "Collégien de Provence"** est également disponible sur Apple Store et Google Play pour localiser les meilleures offres et suivre l'évolution de votre solde.

MASQUES-VACCINATION : NOS MESURES

Depuis le début de la pandémie, le Département se mobilise pour protéger la santé des collégiens et des personnels éducatifs.

Concernant la vaccination des collégiens, le Département mettra en œuvre des moyens adéquats au service des élèves et de la communauté éducative, pour s'adapter aux règles sanitaires gouvernementales (bus de la vaccination aux abords des établissements, créneaux dédiés dans les centres départementaux de vaccination…). À l'heure où nous bouclons, l'ensemble du dispositif sanitaire concernant les établissements scolaires n'a pas encore été donné, **retrouvez donc les informations en temps réel sur departement13.fr.**

Par ailleurs, la collectivité a décidé de distribuer une nouvelle fois **un masque réutilisable aux 104 000 élèves des collèges publics et privés** des Bouches-du-Rhône.

Après avoir fourni l'an dernier un thermomètre frontal à chaque établissement, des centaines de litres de gel hydroalcoolique, de savon, des milliers de paires de gants, de blouses et des équipements de protection, **le Département continue à veiller cette année à la mise en place d'un protocole sanitaire strict.** À pied d'œuvre, plus de 1 600 agents techniques des collèges (ATC) assureront la désinfection et le nettoyage scrupuleux des locaux tout au long de l'année scolaire.

SÉJOURS SPORTIFS, ÉDUCATIFS ET CULTURELS

Pour permettre aux collégiens de pratiquer des **activités sportives ou de loisirs, pendant les vacances scolaires Hiver/Printemps/Été**, des séjours sont organisés par des structures sélectionnées par le Département. **Ces dernières assurent le transport, l'hébergement, le matériel, l'assurance, l'encadrement et l'animation.** La participation des familles est de 70 € pour un séjour d'une semaine. Pour participer, se rapprocher du CPE de l'établissement.
Nombre de places limité.
Rens. : 04 13 31 96 15 (ou 73)
ses@departement13.fr

AIDES AUX ÉLÈVES DE SEGPA

Le Département aide les familles des élèves de SEGPA (Section d'enseignement général et professionnel adapté), en versant au collège :

> **une subvention de 100 € par élève** pour l'acquisition de tenues spécifiques dès que l'élève a fait le choix de son atelier (en 4e ou en 3e).

> **une aide de 10 € par élève de 4e et 3e SEGPA** par semaine de stage qui permet d'aider ces collégiens à se rendre en stage en entreprise.

Le Département étend son aide aux élèves de 3e Prépa DP6* sur la base de **50 € par élève pour l'achat de tenues**, ainsi qu'une aide aux déplacements pour les stages, de **10 € par élève et par semaine**. Rens. : 04 13 31 23 79

*Découverte professionnelle 6 heures

ALLOCATION DÉPARTEMENTALE D'ÉTUDE DES COLLÈGES (ADEC)

Cette **aide de 138 euros par an** est versée systématiquement aux familles des **collégiens boursiers d'État** de taux 2 et 3. Il n'est pas nécessaire de déposer une demande à la collectivité.
Direction de l'éducation et des collèges au 04 13 31 23 79

UNE RESTAURATION LOCALE ET ÉQUILIBRÉE

Chaque année, le Département redouble d'efforts pour proposer une alimentation saine et variée aux quelque 55 000 collégiens demi-pensionnaires du territoire, sans surcoût pour les familles.

LA PROVENCE DANS MON ASSIETTE

Des produits frais et locaux, tous issus de **l'agriculture locale** ou de **l'élevage responsable** (fruits et légumes de saison, volailles labellisées, poisson frais, etc.), voilà ce qui compose les 7 millions de repas préparés chaque année aux collégiens des Bouches-du-Rhône avec le dispositif "La Provence dans mon assiette".

Avec 130 chefs de cuisine répartis dans les établissements publics, la collectivité propose aux élèves **des plateaux repas équilibrés et des quantités maîtrisées** pour prévenir le risque de surpoids et éviter le gaspillage alimentaire. Aujourd'hui, 113 collèges publics adhèrent à la Charte de la restauration scolaire, leur donnant droit au versement d'une aide financière du Département pour s'approvisionner en produits frais, bio et locaux. Des actions éducatives **destinées à sensibiliser les élèves de 5e** à la bonne alimentation sont également subventionnées chaque année.

AIDE À LA DEMI-PENSION POUR TOUS

Afin de garantir une demi-pension moins chère pour tous, une aide départementale spécifique est versée, depuis janvier 2019, pour chaque élève demi-pensionnaire, scolarisé dans un établissement du second degré, public ou privé sous contrat. Pour un forfait de 4 jours, **le tarif annuel payé par les familles a été diminué de 28 €,** compensés par le Département.

Si le collège s'est doté de forfaits différenciés, la réduction du tarif représentera :
> 35 € pour un forfait 5 jours
> 21 € pour un forfait 3 jours
> 14 € pour un forfait 2 jours
> 7 € pour un forfait 1 jour.
Cette aide financière est versée directement au collège.

DES CIRCUITS COURTS AVEC AGRILOCAL13

Lancée en 2019, la plateforme Agrilocal13.fr permet la mise en relation simple, directe, et instantanée **entre les producteurs locaux et les acheteurs de la restauration collective.** Ainsi, les chefs de cuisine des 76 collèges adhérents peuvent facilement visualiser sur une carte interactive les différents agriculteurs à proximité et ainsi s'approvisionner en produits frais pour élaborer les repas. Un outil efficace pour soutenir les producteurs tout en permettant aux élèves de bien manger.

LE CHÈQUE RESTO-COLLÈGE

Cette aide d'un montant de **252 €** est attribuée aux **collégiens boursiers** mangeant au moins quatre fois par semaine à la cantine. L'aide est versée directement à l'établissement et déduite du montant de la facture adressée aux familles.

UN ACCÈS AU NUMÉRIQUE DANS TOUS LES ÉTABLISSEMENTS

Parce qu'il est plus que jamais nécessaire d'offrir un accès égal au numérique à tous les collégiens du territoire, le Département poursuit le déploiement de nombreux outils destinés à assurer la continuité pédagogique, au collège comme à domicile.

UNE TABLETTE PAR COLLÉGIEN

Alors que tous les collèges des Bouches-du-Rhône sont raccordés au Très haut débit, le Département distribue désormais des tablettes numériques dans 190 établissements. À chaque rentrée scolaire, **une tablette est en effet attribuée à tous les élèves de la 6e à la 3e** pour leur permettre d'effectuer des recherches, faire leurs devoirs, récupérer des exercices ou rester en lien avec l'équipe pédagogique. À partir de cette année, les élèves se verront remettre **un tout nouveau modèle.**
Depuis 3 ans, le Département a également décidé de généraliser **le don de tablettes** à la fin des années de collège et permet ainsi à chacun de la conserver au lycée.

LE MANUEL 100 % NUMÉRIQUE À L'ESSAI

Pour alléger le poids des cartables des collégiens, bien trop souvent surchargés, le Département finance, à la demande des établissements, un second jeu de manuels scolaires que les élèves peuvent laisser au collège. Pour aller plus loin, la collectivité expérimente **dans 16 établissements un dispositif de manuel "100 % numérique",** soit une dématérialisation complète des manuels scolaires dont le contenu est consultable sur tablette.

DES COLLÈGES BIEN ÉQUIPÉS

Au-delà du Très haut débit, le Département finance également du matériel adapté à l'évolution des pratiques pédagogiques. Ainsi, les établissements publics sont désormais **dotés de tableaux interactifs, imprimantes, vidéoprojecteurs** et postes informatiques. Différents projets sont en cours pour s'adapter aux nouvelles technologies. La collectivité déploie 135 agents techniques informatiques (ATI), soit un agent par collège, pour veiller au bon fonctionnement de ces outils tout au long de l'année.

LE NUMÉRIQUE POUR DÉCOUVRIR LE MONDE PROFESSIONNEL

> Un stage en un clic sur stagedecouverte13.fr
Cette plateforme mise en place par le Département permet au collégien de 3e de déterminer les secteurs d'activités dans lesquels il souhaite trouver un stage, de localiser les offres près de chez lui et d'interagir avec les entreprises de son choix.

> Découvrir des métiers sur departement13.explorateurdemetiers.tv
Facile à utiliser, le site propose un questionnaire au collégien pour l'orienter vers les métiers susceptibles de lui correspondre. Il peut ensuite accéder à la présentation du métier de son choix sous forme de vidéos claires et didactiques.

Le futur collège de Lançon-Provence sort de terre.

DES BÂTIMENTS EXEMPLAIRES

"En 2027, tous les collégiens seront dans un établissement neuf ou rénové". La promesse du Plan Charlemagne faite en 2017 sera tenue. Pour preuve, sur les 57 opérations de construction ou de rénovation prévues, 6 ont été réalisées, 22 sont en cours et 29 vont être lancées.

Création d'un gymnase ou d'une salle polyvalente, réhabilitation ou construction d'un collège, le Plan Charlemagne répond à tous les niveaux aux besoins du territoire en matière éducative. C'est la concrétisation du budget d'un milliard d'euros mobilisé sur 10 ans pour les 135 collèges publics des Bouches-du-Rhône gérés par le Département. Cet engagement a déjà permis la réalisation de grands projets comme la reconstruction du collège Robespierre à Port-Saint-Louis-du-Rhône pour plus de 30 millions d'euros ou la restructuration de René Cassin à Tarascon (4,4 millions d'euros).

DES GRANDS CHANTIERS…

Parmi les constructions en cours très attendues par la communauté éducative, **le collège Lançon-Provence fait figure d'exemple tant il répond aux besoins de scolarisation du territoire**. Pouvant accueillir 750 élèves, cet établissement imaginé par l'architecte Rudy Ricciotti va permettre aux familles de disposer à partir de la rentrée 2022 d'un collège de proximité et de soulager les établissements de La Fare-les-Oliviers et Salon-de-Provence. Malgré le confinement et les mesures sanitaires, les chantiers poursuivent leur évolution, comme c'est le cas au collège Versailles à Marseille, où après deux ans de travaux, le deuxième étage est en cours d'achèvement.

Mais l'avenir s'écrit au présent puisque de nombreux projets sont en phase de consultation et devraient bientôt être lancés. C'est notamment le cas du collège Gaston-Defferre à Marseille. **Cette reconstruction sur le site de l'ancienne caserne d'Aurelle (7e) va, à l'horizon 2025, accueillir 720 élèves** et disposer d'un plateau sportif, d'un gymnase, d'une salle polyvalente et d'une demi-pension. Enfin, le plus important collège jamais construit dans le département devrait se situer à Châteauneuf-les-Martigues. La démolition et la reconstruction des Amandeirets permettra de recevoir 900 élèves dont 700 en demi-pension. **Pour ces deux réalisations, le Département investit près de 66 millions d'euros.**

…AUX TRAVAUX DU QUOTIDIEN

Cette rentrée 2021 est également marquée par la livraison de nombreux chantiers de rénovation indispensables au fonctionnement quotidien des collèges et au confort des élèves. **Durant l'été, près de 150 opérations de maintenance ont été réalisées,** comme la réfection du plateau sportif et du parking des professeurs au collège Lakanal à Aubagne-en-Provence, ou le remplacement d'équipements de cuisine dans différents établissements. À Gréasque, les élèves du collège Moustier ont vu des changements avec la mise en accessibilité pour les personnes à mobilité réduite, la restructuration de la cuisine et la création de sanitaires. Dans plusieurs établissements, comme les Amandeirets à Châteauneuf-les-Martigues, Louis Leprince-Ringuet à La Fare-les-Oliviers ou Lou Garlaban à Aubagne-en-Provence, des bâtiments modulaires sont prêts pour accueillir des salles de classe ou de réunions.

Écoresponsable et durable, le collège de Port-Saint-Louis-du-Rhône est exemplaire.

LE DÉVELOPPEMENT DURABLE, UNE PRIORITÉ DANS LES COLLÈGES

L'exemplarité environnementale des collèges : voilà un engagement fort du Département, qui se traduit par des actions concrètes pour **réduire la consommation d'énergie et les émissions de gaz à effet de serre** tout en ayant recours aux énergies renouvelables.

Ainsi, sur les 33 opérations de construction et d'extension prévues, 27 comprennent un programme intégrant a minima le standard de la règlementation environnementale 2020. En construisant ses établissements selon **le futur standard de "bâtiment à énergie positive"**, la collectivité fait le pari d'allier confort, faible impact carbone et économie d'énergie, grâce notamment aux énergies renouvelables comme **les chaufferies au bois, les chauffe-eau solaires ou les centrales photovoltaïques**.

C'est notamment le cas au collège Jean-de-la-Fontaine à Gémenos qui devrait bénéficier de panneaux photovoltaïques sur le toit-terrasse de la demi-pension.

Cet équipement précède un grand plan de solarisation d'une vingtaine de collèges permettant de développer l'autoproduction d'énergie à partir d'énergies renouvelables et de réduire la consommation d'énergies primaires d'ici 2030. En utilisant **des matériaux biosourcés** comme le bois ou l'isolant en matière végétale, le Département fait le choix de s'inscrire dans de nouveaux modes de construction plus respectueux de l'environnement et des générations futures.

DES ÉTABLISSEMENTS PLUS SÛRS

Dans le cadre du Plan 100 % sécurité des collèges, 65 établissements auront bénéficié des moyens de protection mis en place par le Département d'ici fin 2021 : contrôle d'accès par les portiques de sécurité, édification de clôtures, installation d'un réseau de vidéoprotection avec caméras, ce sont des mesures exceptionnelles destinées à protéger les élèves et la communauté éducative. En 2022, sur les 134 collèges publics départementaux, 84 seront définitivement équipés.

Mais la sécurité passe aussi par le dispositif de médiation destiné à prévenir les incidents, et à maintenir un lien social à l'extérieur des établissements. Actuellement, 56 collèges publics ont adopté ce dispositif animé par **87 médiateurs sociaux** répartis en binômes. Au total, 30 000 élèves peuvent compter sur ces médiateurs du quotidien.

PROJET PÉDAGOGIQUE

UN FAUX PROCÈS POUR UNE VRAIE LEÇON DE VIE

À l'initiative du Département, des élèves de 4e du collège Rosa Parks (Marseille 15e), un établissement classé en Réseau d'éducation prioritaire, ont été les principaux acteurs d'un procès fictif à vocation pédagogique. Une expérience unique dont ils se souviendront toute leur vie et qui a d'ores et déjà porté ses fruits.

Il est 16h30 le 3 novembre 2020 quand Yazid, élève au collège Rosa Parks à Marseille, se fait dérober son téléphone portable aux abords de l'établissement. Chahuté et harcelé par ses camarades de classe depuis le début de l'année scolaire, le jeune homme de 14 ans subit ce jour-là une agression d'une violence inouïe. Coups de poings, coups de pieds, taser, il s'effondre au sol lorsque l'un de ses bourreaux décide de filmer la scène pour la diffuser sur les réseaux sociaux.

DES MINEURS AU CŒUR DE L'AFFAIRE

Le 11 juin 2021, la victime, encore traumatisée, se retrouve confrontée à ses agresseurs au Palais de Justice de Marseille. Face à elle, Vincent et Rayan, 15 ans, scolarisés dans le même collège, peinent à justifier leurs actes. *"J'étais énervé, je n'avais pas bien dormi. Je savais que Yazid était plus faible que nous et j'avais envie d'avoir son téléphone depuis longtemps",* plaide Vincent. Accusé de violences en réunion avec port d'arme de catégorie B, le jeune homme tente ensuite de se dédouaner en indiquant à Marie-Anne Bloch, la juge pour enfants en charge de l'audience, qu'il n'a pas agi seul. Un argument rapidement balayé par la magistrate qui lui rappelle fermement la gravité des faits. Sous la pression des avocats de la défense, son complice Rayan, qui a d'abord essayé de minimiser son implication dans cette affaire, finit lui aussi par craquer.

Reconnus coupables, les deux jeunes garçons se résignent à balbutier de timides excuses. Vincent, à l'origine du projet, écope de 2 mois de prison avec sursis assortis d'une interdiction de détenir une arme pendant 5 ans. Rayan, considéré comme le "suiveur", est placé sous le régime de la liberté surveillée.

UN SCÉNARIO PLUS VRAI QUE NATURE

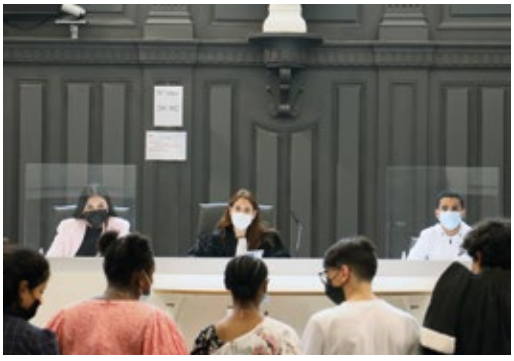
Troublant de réalisme, ce procès est en réalité monté de toutes pièces. Depuis le mois de janvier 2021, les élèves du collège Rosa Parks préparent cette audience fictive en inventant, aidés de leurs professeurs, les moindres détails de ce scénario plus vrai que nature. Encadrés et coachés par de véritables juristes, ils se sont mis dans la peau des agresseurs, de la victime, des avocats ou des assesseurs (lire ci-contre) pendant plus d'1h30 dans la salle d'audience du Palais de Justice de Marseille, spécialement réservée pour l'occasion.

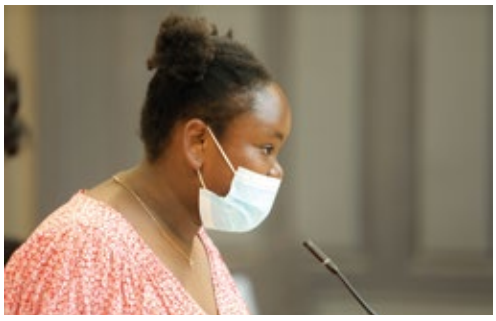
Portée par le Service Prévention de la délinquance et de la radicalisation, en partenariat notamment avec l'Éducation nationale et la Protection judiciaire de la jeunesse (PJJ), cette action préventive a permis de répondre à trois objectifs : sensibiliser sur les conduites à risques, découvrir les métiers de la justice et comprendre les rouages de l'institution.

DES RÉSULTATS ENCOURAGEANTS

Le projet laisse déjà entrevoir des résultats très encourageants, bien au-delà de ceux espérés, comme en témoigne William Govaert, principal adjoint du collège : *"Le premier trimestre était catastrophique avec des exclusions temporaires et de nombreux rapports d'incidents. Depuis, ils se sont mis à travailler tous ensemble pour préparer le procès et il n'y a plus rien à signaler. Ce qui pour une classe de 4e dans un collège REP + relève de l'exceptionnel !"*

À l'issue de ce moment intense et chargé en émotion, chacun d'entre eux est reparti muni de son certificat de "juriste en herbe". De quoi, peut-être, susciter quelques vocations…





LE CASTING

Ilyan, Procureur de la République

Sofia, juge pour enfants

Soufiane et Majda, assesseurs

Sarah et Nadia, éducatrices

Vincent Luby (prof d'histoire-géo) et Rayan, accusés

Yazid, victime

Anaïs et Rania, avocates

Amine et Kyliane, parents de l'accusé

Jassim, père de la victime

TÉMOIGNAGES

Soufiane, 14 ans, assesseur lors du procès fictif, évoque cette expérience comme un véritable déclic :

"Mon rôle était d'aider le juge à définir une peine pour l'accusé, j'ai vraiment apprécié et j'ai compris ce que la justice nous réserve si on agit comme ça. On n'a pas envie de finir comme ces gens-là. On veut avoir une vie normale. Un ami dans ma classe voulait dealer pour gagner sa vie et grâce à ce projet il m'a dit qu'il avait changé d'avis. Moi, je ne pensais pas du tout aux métiers de la justice et maintenant je me dis pourquoi pas".

Dominique Laurens,
Procureure de la République de Marseille

Au cours des dernières semaines, les élèves ont eu la chance d'échanger avec différents professionnels de la justice, dont Dominique Laurens, Procureure de la République de Marseille.

"Je suis fière d'être avec eux et fière de leur travail. Ce sont des citoyens de la République et ce genre de projet ne peut que les aider à bien grandir. Je refuse que des gens viennent saborder leur santé, les inciter à dealer, gâcher leur avenir. Ce procès fictif peut les aider à comprendre que la justice n'est pas uniquement là pour punir et qu'ils ne sont pas destinés, au cours de leur vie, à avoir affaire à elle juste parce qu'ils viennent d'un quartier "difficile". Ce n'est pas une fatalité".

LES ACTIONS DU PLAN

104 000 COLLÉGIENS
188 COLLÈGES PUBLICS ET PRIVÉS

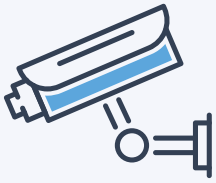
CADRE DE VIE **DES COLLÉGIENS**

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION DES COLLÈGES

700 millions d'euros **sur 10 ans**

35 opérations **de construction/réhabilitation lourde en phase d'étude ou lancées**

SÉCURITÉ DANS LES COLLÈGES

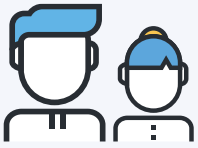


55 **millions d'euros** pour la sécurité des collégiens

65 **collèges équipés** (vidéoprotection, sas d'accès sécurisés, clôtures réhaussées)

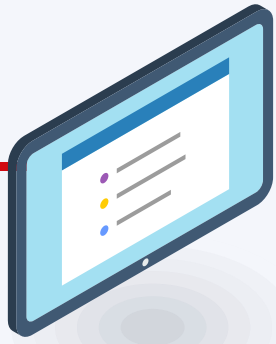
MOYENS HUMAINS RENFORCÉS

87 **médiateurs sociaux** aux abords des collèges



Plus de 1 800 **agents techniques et informatiques (accueil, maintenance, restauration et entretien...)** au service des élèves

DES COLLÈGES **100 % NUMÉRIQUES**



151 800 **tablettes** distribuées depuis le lancement du Plan numérique

25 000 **élèves de 3e** quitteront le collège avec leur tablette en 2022

CHARLEMAGNE
2017-2027

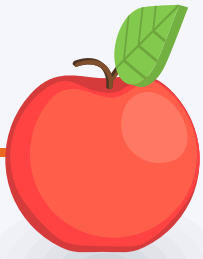
ENVIRONNEMENT : **DES COLLÈGES EXEMPLAIRES**

100 % **d'électricité d'origine renouvelable** dès 2019

9 % **c'est la baisse de la consommation énergétique** dans les collèges

5 **engagements à tenir** pour un collège plus propre

UNE ALIMENTATION **SAINE ET DE QUALITÉ**



55 000 **collégiens** demi-pensionnaires

113 **collèges signataires de** la Charte qualité de la restauration scolaire

76 **collèges inscrits sur la plateforme** Agrilocal 13

DES MESURES POUR **LE POUVOIR D'ACHAT**

150 **euros offerts** avec la carte Collégien de Provence

104 000 **kits de fournitures scolaires** distribués à la rentrée aux élèves de la 6e à la 3e

28 **euros de réduction sur le tarif de la demi-pension** pour une année scolaire

Groupe Provence Unie

UN NOUVEL ÉLAN POUR LA MAJORITÉ

En accordant majoritairement leur confiance aux candidats réunis autour de Martine Vassal sous la bannière de "Provence Unie " lors des élections de juin dernier, nos concitoyens ont, sans conteste, approuvé un bilan et adhéré au nouveau projet de mandature.

Ils ont aussi montré leur reconnaissance pour le respect de la parole donnée et le travail accompli depuis 2015, et ont clairement indiqué qu'ils souhaitaient une continuité dans la gouvernance départementale. Notre nouvelle équipe, renouvelée pour moitié saura être à leurs côtés pour mener efficacement les politiques départementales et pour faire face à la crise sanitaire.

Aux côtés de Martine Vassal, notre majorité, composée d'élus de terrain et de 21 maires du Département, s'engagera, dans toutes ses politiques publiques, à renforcer la cohésion de notre territoire. Nous veillerons à accroître son action dans les grandes villes comme dans l'ensemble de nos communes. En tant que maire d'Allauch (commune de 22 000 habitants aux portes de Marseille), je mettrai naturellement un point d'honneur à faire le trait d'union entre les problématiques urbaines et celles des territoires plus ruraux.

Les élus du Groupe Provence Unie partagent les mêmes valeurs : attachement au travail, au mérite, à la liberté, aux traditions, à l'ordre, à l'autorité, à la sécurité, à l'équité et à la solidarité envers les plus fragiles.

Composé de 40 élus sur les 58 de l'Assemblée départementale, le groupe Provence Unie est l'un des plus importants de toute l'histoire de la collectivité : vingt femmes et vingt hommes qui forment une large majorité avec des valeurs communes, et dans lequel chaque sensibilité (centre, droite et élus indépendants) pourra s'exprimer. Ce sont ces différences qui feront la richesse et la pertinence de notre groupe.

Nous sommes d'ores-et-déjà sur le pont pour lutter contre la crise sanitaire, pour mener une politique volontaire de soutien à l'emploi, à l'agriculture, à la culture, à la santé, au sport, pour garantir la sécurité de nos concitoyens, pour développer l'accès au numérique et au Très Haut Débit, pour préserver l'environnement et accompagner la transition écologique. Nous saurons toujours faire front, ensemble.

Ensemble, nous saurons aussi travailler de façon ambitieuse sur les politiques au cœur des prérogatives départementales, parmi lesquelles l'aide aux communes, le plan Handicap, le plan Charlemagne pour nos collégiens, l'ouverture de nouvelles Maisons du Bel-âge, le développement de nos ports départementaux, l'aménagement de nos routes et la création de nouvelles liaisons avec les modes de déplacement doux, la préservation de l'eau potable et de nos espaces naturels, et le soutien aux associations.

Nous avons la chance d'avoir une large majorité, qui nous permet de prendre des décisions sans concessions. Pour autant, nous sommes très attachés à ce que chaque sensibilité puisse être entendue.

Dès notre premier Conseil, en juillet dernier, nous avons voté à l'unanimité une modification du Règlement intérieur qui autorise trois élus à former un groupe au sein de l'Assemblée départementale, contre cinq auparavant. Deux groupes supplémentaires ont ainsi pu voir le jour (groupe centriste et groupe communiste), pour que chacun puisse être mieux représenté dans l'hémicycle départemental, dans le cadre d'un dialogue constructif.

Par ailleurs, nous souhaitons continuer de travailler avec l'ensemble des forces vives du département, c'est pourquoi Martine Vassal a annoncé le lancement, avant la fin de l'année, de nouveaux États généraux de Provence qui nourriront les actions de ce nouveau mandat.

Sur le plan budgétaire, nous avons confirmé lors de la séance du 23 juillet dernier, notre volonté de faire preuve d'une grande rigueur budgétaire. Comme l'a rappelé le rapporteur du budget, Yves Moraine, notre endettement est maîtrisé. Nous avons également renforcé le budget de fonctionnement pour nous permettre de continuer de faire face à la crise du Covid. Et nous tiendrons la promesse de Madame la Présidente : pas d'augmentation d'impôts durant toute la mandature.

Nous sommes déjà au travail, notre détermination est sans faille, avec une ambition : être utiles à nos concitoyens.

Lionel De Cala, Président du groupe Président du groupe "Provence Unie"
Tél. 04.13.31.29.52 - lionel.decala@departement13.fr

Groupe L'union de gauche, des écologistes et des citoyens

Notre horizon, construire ensemble un futur désirable

Dans la période que nous connaissons, la crise que nous traversons, nous n'avons jamais autant eu besoin d'un Département fort et solidaire. Alors qu'un nouveau mandat de six ans commence au Département, nous devons désormais nous tourner vers l'avenir. Construire ensemble un futur désirable, voilà le projet qui nous porte toutes et tous.
La droite au pouvoir devra savoir placer la solidarité, l'écologie et la proximité citoyenne au cœur des politiques qu'elle mènera au nom de cette institution.
Car le Département, c'est l'institution qui protège, l'institution qui aide.
C'est l'institution du quotidien, qui intervient à tous les âges de la vie et dans toutes les situations : de nos tout-petits à la crèche à nos seniors, en passant par les collégiens ou encore les personnes en situation de handicap dans nos établissements spécialisés.
C'est l'institution de tout un territoire : alors que ce dernier est frappé par de grandes inégalités tant sociales que territoriales, notre devoir à toutes et à tous est de prouver notre présence partout.
Il est inacceptable que, dans certains territoires, des habitants vivent en dehors de tout équipement, de toute solidarité, de toute sécurité.
Mener une politique cohérente, respectant les besoins et les intérêts de nos habitants tout en assurant un développement harmonieux des territoires : voilà ce que doit être notre priorité.
Cette priorité, c'est également celle des milliers de citoyens qui ont porté la gauche unie au sein de cet hémicycle. Cet appel à plus de justice sociale, à plus de solidarité, à des valeurs transpartisanes, nous devrons le porter durant les six prochaines années.
Car le sens de notre action ici, au Département, n'est pas d'être dans une opposition dogmatique mais bien d'entretenir un dialogue constructif et vigilant afin d'être aux côtés de nos habitants au quotidien, de les aider, et de les soutenir dans leurs aspirations de la meilleure façon qu'il soit.

Anthony Krehmeier, Président du groupe "L'union de gauche, des écologistes et des citoyens"
Tél. 04 13 31 35 47 - anthony.krehmeier@departement13.fr

Groupe Provence au cœur (LREM)

Engagement, renouvellement et proximité

En nous accordant leur confiance dans les deux cantons d'Aix, les Aixois ont fait le choix du renouvellement des visages et des pratiques politiques.
Issus de la société civile et représentant la majorité présidentielle, nous serons des élus constructifs et engagés auprès de tous.
Nous siègerons aux cotés de la majorité départementale et de sa présidente Martine Vassal.
Nous porterons des valeurs qui nous sont chères et pour lesquelles le département joue un rôle central.
Cyril Blint aura la charge de la délégation laïcité et promotion des valeurs républicaines, Anne Rudisuhli la délégation aux affaires européennes, Laurence Angeletti les relations avec les associations du canton.
Dès la rentrée dans tous les quartiers de nos cantons nous tiendrons permanences comme nous nous y étions engagés.
Bonne rentrée à tous !

Cyrille Blint Président de groupe Aix 1, Anne Rudisuhli Aix 1, Laurence Angeletti Aix 2
Tél. : 04 13 31 09 07 - contact@rudisuhli-blint.fr

Groupe Communiste - Pour un Département Solidaire

Un service public départemental partout et pour tous !

Nous voilà une nouvelle fois, en cette rentrée 2021, à faire face à l'incertitude sanitaire et à une aggravation de la situation économique et sociale pour les jeunes et les familles.
Face à cela, le Conseil départemental qui vient d'être renouvelé, doit jouer tout son rôle de bouclier social au regard de ses compétences majeures que sont l'insertion, la solidarité, le handicap, les personnes âgées.
Alors que la pauvreté augmente en même temps que le nombre de familles bénéficiaires des minima sociaux, que l'accès au logement, aux soins, à la formation et à l'emploi devient de plus en plus difficile, nous devons mettre toute notre énergie pour accompagner, soutenir, encourager en développant le service public départemental partout.
Vous pouvez compter sur les élu.e.s communistes pour exiger, sans cesse, que le Conseil départemental privilégie les politiques sociales et innovantes pour un département solidaire.

Gérard Frau, Président du Groupe Communiste "Pour un Département Solidaire", Conseiller départemental du canton de Martigues
Tél. 04 13 31 12 42 - gerard.frau@departement13.fr

© Ville de La Ciotat

DÉCÈS DE PATRICK BORÉ : "IL LAISSE UN VIDE IMMENSE"

Élu au Conseil départemental des Bouches-du-Rhône sans discontinuité depuis 2004, Patrick Boré, qui fut notamment sénateur et maire de La Ciotat, est décédé le 5 juillet dernier. Le Département tenait à lui rendre un dernier hommage.

Patrick Boré s'est éteint le 5 juillet dernier à l'âge de 64 ans des suites d'une longue maladie. Cet ancien rugbyman de haut niveau, mari et père de deux enfants, fut élu maire de La Ciotat aux élections municipales de 2001 puis réélu en 2008, 2014 et 2020.

Parmi ses plus belles réussites en tant que maire : le renouveau des Chantiers navals, la création du Parc du Domaine de la Tour et de la Voie verte, la rénovation du Port-vieux ou encore le développement de la zone d'activité Athélia, un site à la pointe de l'innovation et de la transition énergétique.

Il fut également élu conseiller général des Bouches-du-Rhône aux élections cantonales de 2004 et réélu aux élections cantonales de 2011 et aux élections départementales de 2015. Sous la nouvelle présidence de Martine Vassal, il est alors nommé premier vice-président du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône avant d'être désigné troisième vice-président de la Métropole Aix-Marseille-Provence le 9 juillet 2020.

Il deviendra sénateur des Bouches-du-Rhône le 3 août 2020 en remplacement de Sophie Joissains, démissionnaire de son mandat. Le mois suivant, Arlette Salvo lui succède à la mairie de La Ciotat.

"UN HOMME DE VALEURS, PUGNACE, ENGAGÉ"

Avant d'ouvrir la séance publique du 23 juillet dernier, Martine Vassal, Présidente du Conseil départemental, a tenu à lui rendre un hommage républicain et une minute de silence a été observée par l'Assemblée départementale.

"Son parcours politique témoigne de son implication pleine et entière aux bénéfices des habitants et de ce territoire. Ce parcours force le respect et sera à jamais teinté de gentillesse, de noblesse et de détermination, a déclaré Martine Vassal. *Il laisse un vide immense, mais il a gravé à jamais dans nos cœurs l'image d'un homme de valeurs, pugnace, engagé et à l'écoute*."

Et d'ajouter : "*Je n'oublierai jamais la manière dont il a guidé mes premiers pas dans ce Conseil général, où il avait déjà pris ses marques et imposé sa stature d'élu de terrain. J'ai grandi à ses côtés et je lui dois beaucoup*".

Fervent défenseur de l'Europe, en tant que délégué aux Relations internationales, aux affaires européennes et à l'intervention humanitaire au Conseil départemental, Patrick Boré a notamment œuvré à l'ouverture de la Provence vers l'international et s'est attaché à développer la citoyenneté européenne notamment auprès des jeunes. Il aura profondément marqué l'ensemble de la Provence de son empreinte.
À sa mémoire, le grand Atrium de l'Hôtel du Département à Marseille a été rebaptisé à son nom.

DÉCOUVREZ LA NOUVELLE MAJORITÉ ET SES DÉLÉGATIONS

Les vice-présidents

DANIELLE MILON

1ère vice-présidente
Déléguée au Tourisme

GÉRARD GAZAY

2e vice-président
Délégué au Développement économique, à l'Emploi et à l'Insertion professionnelle

VALÉRIE GUARINO

3e vice-présidente
Déléguée aux Personnes en situation de handicap et à la Maison départementale des personnes handicapées (MDPH)

LUCIEN LIMOUSIN

4e vice-président
Délégué à l'Agriculture et aux Territoires hors Métropole Aix-Marseille-Provence

MARIE-PIERRE CALLET

5e vice-présidente
Déléguée aux Routes

ÉRIC LE DISSÈS

6e vice-président
Délégué aux Ports, aux Aéroports et à l'Étang de Berre

SABINE BERNASCONI

7e vice-présidente
Déléguée aux Personnes du Bel Âge

LIONEL ROYER-PERREAUT

8e vice-président
Délégué aux Relations internationales et au Rayonnement du territoire marseillais

VÉRONIQUE MIQUELLY

9e vice-présidente
Déléguée aux Ressources humaines de la collectivité et à l'Administration générale

DIDIER RÉAULT

10e vice-président
Délégué à l'Agenda 2030, aux Solutions fondées sur la nature et aux Risques majeurs

LAURE-AGNÈS CARADEC

11e vice-présidente
Déléguée à l'Aménagement du territoire, aux Équipements structurants et au Financement des transports

YVES MORAINE

12e vice-président
Délégué aux Finances et aux Anciens combattants

NICOLE JOULIA

13e vice-présidente
Déléguée à la Culture

THIERRY SANTELLI

14e vice-président
Délégué au Sport pour tous, au Handisport, au Sport Santé et à la Promotion du sport féminin

NORA PREZIOSI

15e vice-présidente
Déléguée à la Politique de la Ville et au Nouveau programme national de renouvellement urbain

Les conseillers départementaux

RICHARD MALLIÉ

Conseiller départemental
Délégué à la Protection des massifs forestiers et au SDIS

BÉATRICE BONFILLON-CHIAVASSA

Conseillère départementale
Déléguée aux Collèges

CORINNE CHABAUD

Conseillère départementale
Déléguée aux Marchés publics et aux délégations de service public

Les conseillers départementaux

YANNICK GUERIN

Conseiller départemental
Délégué à la Citoyenneté et au Conseil de Provence

HENRI PONS

Conseiller départemental
Délégué à la Mobilité douce

AMAPOLA VENTRON

Conseillère départementale
Déléguée à la Transition écologique et au Développement de la filière bois

JULIE ARIAS

Conseillère départementale
Déléguée aux Centres sociaux et à la qualité du service public

PATRICK GHIGONETTO

Conseiller départemental
Délégué au Patrimoine, à l'Immobilier et au Patrimoine culturel

LIONEL DE CALA

Conseiller départemental
Délégué à la Vie associative

MARINE PUSTORINO

Conseillère départementale
Déléguée aux Grands évènements, au Sport de haut niveau, à l'e-sport, aux Jeux olympiques, paralympiques et leur héritage

HERVÉ GRANIER

Conseiller départemental
Délégué à la Viticulture

ALISON DEVAUX

Conseillère départementale
Déléguée à la Jeunesse

AGNÈS AMIEL

Conseillère départementale
Déléguée à la Protection maternelle et infantile, à la Famille et à l'Enfance

DENIS ROSSI

Conseiller départemental
Délégué au Plan pauvreté, aux Associations caritatives et aux Interventions humanitaires

ARNAUD MERCIER

Conseiller départemental
Délégué au Contrôle de gestion, aux Systèmes d'information et aux Services numériques

HÉLÈNE GENTE-CEAGLIO

Conseillère départementale
Déléguée à la Lutte contre les discriminations et les Violences faites aux femmes et enfants

JUDITH DOSSEMONT

Conseillère départementale
Déléguée à la Politique du logement et au Fonds de solidarité pour le logement (FSL)

JEAN-MARC PERRIN

Conseiller départemental
Délégué à la Mise en relief de la paléontologie et de l'archéologie en Provence

FRÉDÉRIC COLLART

Conseiller départemental
Délégué à la Lutte contre les crises sanitaires, à l'Enseignement supérieur et à la recherche, à la Santé, et au Laboratoire départemental d'analyses

MANDY GRAILLON

Conseillère départementale
Déléguée à la Sécurité, à la Prévention de la délinquance et de la radicalisation, à l'Exigence confiance et probité, à la Langue et à la culture provençales

JACKY GÉRARD

Conseiller départemental
Délégué aux Forêts et aux Domaines départementaux

CYRILLE BLINT

Conseiller départemental
Délégué à la Laïcité et à la Promotion des valeurs républicaines

MARTINE AMSELEM

Conseillère départementale
Déléguée à la Prévention routière

ANNE RUDISUHLI

Conseillère départementale
Déléguée aux Affaires européennes

LAURENCE ANGELETTI

Conseillère départementale

YVES VIDAL

Conseiller départemental
Délégué à la Chasse et à la Pêche

MARTIAL ALVAREZ

Conseiller départemental
Délégué aux Maisons départementales de la solidarité (MDS) et à la Politique publique des MDS

AU SERVICE DE TOUS LES TERRITOIRES

Le Département s'engage et investit dans chaque bassin de vie des Bouches-du-Rhône

MARSEILLE
> 15e : Un accès plus facile au Cap Janet
> 1er : L'église Saint-Charles rénovée

PAYS D'AIX
> Peyrolles-en-Provence : L'espace culturel Frédéric-Mistral s'est agrandi
> Les Pennes-Mirabeau : Le moulin de Pallières a repris vie

PAYS SALONAIS
> Eyguières : Le centre ancien fait peau neuve
> Berre-l'Étang : Un trompe-l'œil en hommage aux saliniers

ALPILLES / PAYS D'ARLES
> Boulbon : Le city stade fait le plein d'activités
> Saint-Martin-de-Crau : Des ouvrages contre les inondations

AUBAGNE / LA CIOTAT / PAYS DE L'ÉTOILE
> Cadolive : Du nouveau pour le logement et la culture
> Roquefort-la-Bédoule : L'ancienne crèche transformée en dojo

MARIGNANE / CÔTE BLEUE
> Carry-le-Rouet : Un dortoir plus grand pour la maternelle Simone-Thoulouze
> Châteauneuf-les-Martigues : Le parc François-Mitterrand se modernise

OUEST-PROVENCE / PAYS DE MARTIGUES
> Cornillon-Confoux : Cure de jouvence pour l'église et le presbytère
> Port-de-Bouc : Le centre de loisirs Lucie-Aubrac fait peau neuve

ON LE DIT ON LE FAIT

© C. Moirenc

MARSEILLE

MARSEILLE 15e
UN ACCÈS PLUS FACILE AU CAP JANET

Avec les nouveaux aménagements du Cap Janet (15e) et notamment la construction de la future gare maritime, la Métropole Aix-Marseille Provence réalise la rénovation du chemin Cap Janet. Cette voie de liaison entre l'autoroute A55 et le chemin de la Madrague ville va connaître de nombreux aménagements, comme l'élargissement ponctuel des trottoirs, les reprises de corps de chaussée et la création de pistes cyclables sur une grande partie de la voie lorsque cela est possible.

Cette route représente un enjeu de desserte particulièrement important puisqu'elle permet l'accès notamment à plusieurs équipements scolaires ainsi qu'à l'institut régional de formation sanitaire et social Houphouët Boigny. Des travaux qui ont nécessité l'intervention financière du Département pour 70 % du montant total, soit 805 000 euros.

MARSEILLE 1er
L'ÉGLISE SAINT-CHARLES RÉNOVÉE

Après la réfection du toit et des bas-côtés, la rénovation de l'église Saint-Charles (1er) s'est accélérée. Avec dans un premier temps la restauration du plafond du chœur, des peintures murales, des décors et des marbres. Et dans un second temps la mise en sécurité des soubassements intérieurs, la révision des plaques de marbre des piliers en carrare sur une hauteur de 6 mètres, et la mise lumière de la nef.

Cet édifice du 19e siècle avait besoin notamment de travaux de mise en sécurité pour lesquels le Département a contribué à hauteur de 80 %, soit 320 000 euros sur les 400 000 euros nécessaires à la réalisation du chantier.

PAYS D'AIX

AIX-EN-PROVENCE, BEAURECUEIL, BOUC-BEL-AIR, CABRIÈS, CHÂTEAUNEUF-LE-ROUGE, COUDOUX, ÉGUILLES, FUVEAU, GARDANNE, GRÉASQUE, JOUQUES, LAMBESC, LA ROQUE-D'ANTHÉRON, LE PUY-SAINTE-RÉPARADE, LE THOLONET, LES PENNES-MIRABEAU, MEYRARGUES, MEYREUIL, MIMET, PEYNIER, PEYROLLES-EN-PROVENCE, PUYLOUBIER, ROGNES, ROUSSET, SAINT-ANTONIN-SUR-BAYON, SAINT-CANNAT, SAINT-ESTÈVE-JANSON, SAINT-MARC-JAUMEGARDE, SAINT-PAUL-LEZ-DURANCE, SEPTÈMES-LES-VALLONS, SIMIANE-COLLONGUE, TRETS, VAUVENARGUES, VENELLES, VENTABREN, VITROLLES

PEYROLLES-EN-PROVENCE
L'ESPACE CULTUREL FRÉDÉRIC-MISTRAL S'EST AGRANDI

Pour répondre aux besoins des habitants de Peyrolles-en-Provence, toujours plus nombreux, la commune a décidé d'agrandir l'espace socio-culturel Frédéric-Mistral. Parmi les aménagements, l'extension de la salle commune et la création d'un parc pour enfants doté de nombreux jeux et d'espaces verts ont permis de dynamiser l'attractivité du site. Ces équipements de qualité contribuent au bien-être des riverains et à l'accueil de familles toujours plus nombreuses. Pour réaliser ces travaux d'un montant de 468 137 euros, la commune a été aidée à hauteur de 50 % par le Département, soit 234 069 euros.

LES PENNES-MIRABEAU
LE MOULIN DE PALLIÈRES A REPRIS VIE

Perché sur son rocher, juste au-dessus de la commune, le vieux moulin du 18e siècle vient de subir une véritable cure de jouvence et a retrouvé son lustre d'antan avec une charpente et des ailes flambant neuves. Pour redynamiser le centre-ville, la commune a en effet fait le pari de remettre en fonction ce moulin traditionnel tout en respectant les normes actuelles. Une rénovation à la fois authentique et moderne qui lui permet d'ores et déjà de produire à nouveau sa propre farine ! Le Département a financé ce chantier à hauteur de 70 %, soit 429 217 euros sur les 613 167 euros nécessaires.

PAYS SALONAIS

ALLEINS, AURONS, BERRE-L'ÉTANG, CHARLEVAL, EYGUIÈRES, LA BARBEN, LAMANON, LA FARE-LES-OLIVIERS, LANÇON-PROVENCE, MALLEMORT, PÉLISSANNE, ROGNAC, SAINT-CHAMAS, SALON-DE-PROVENCE, SÉNAS, VELAUX, VERNÈGUES

EYGUIÈRES
LE CENTRE ANCIEN FAIT PEAU NEUVE

C'est une véritable mutation que connait le centre ancien d'Eyguières. Rues, places, parkings, fontaines, depuis 6 ans le réaménagement du cœur du village a transformé le quotidien des habitants. Parmi les changements les plus emblématiques, on compte la requalification de l'avenue Frédéric-Mistral, l'embellissement des rues du Grand Pré, de la Treille, du Moulin et d'Astre, le cheminement piétonnier et cyclable du Parc des platanes, la réalisation du nouveau parking place Ayme, la requalification des ruelles du centre ancien comme la rue du Calvaire, celle de la Tour de renard, de la Calade, ou la transformation des placettes ainsi que les parvis de l'église et des fontaines.

Des travaux importants financés à 60 % par le Département, dont la contribution s'est portée à 528 000 euros sur les 881 000 du coût total.

© Ville de Berre-l'Étang

BERRE-L'ÉTANG
UN TROMPE-L'ŒIL EN HOMMAGE AUX SALINIERS

C'est une fresque originale que peuvent admirer depuis 2019 les habitants de Berre-l'Étang, en plein cœur de ville. Imaginé par l'artiste Vincent Ducaroy, ce trompe-l'œil met en avant la culture provençale et en particulier l'identité de la commune. Pour preuve, on peut reconnaître à travers un des personnages peints sur le bas du mur,Alex Métayer, comédien et humoriste, originaire de Berre-l'Étang et décédé en 2004.

Cette réalisation située à l'angle de la place Joffre et de la rue de la République, rend hommage au travail des saliniers. Dans le cadre des travaux de proximité et d'embellissement du centre-ville, le Département a financé à hauteur de 70 % les 40 000 euros pour la création de cette fresque.

ALPILLES PAYS D'ARLES

ARLES, AUREILLE, BARBENTANE, BOULBON, CABANNES, CHÂTEAURENARD, EYGALIÈRES, EYRAGUES, FONTVIEILLE, GRAVESON, LE PARADOU, LES-BAUX-DE-PROVENCE, MAILLANE, MAS-BLANC-DES-ALPILLES, MAUSSANE-LES-ALPILLES, MOLLÉGÈS, MOURIÈS, NOVES, ORGON, PLAN D'ORGON, ROGNONAS, SAINT-ANDIOL, SAINT-ÉTIENNE-DU-GRÈS, SAINTES-MARIES-DE-LA-MER, SAINT-MARTIN-DE-CRAU, SAINT-PIERRE-DE-MÉZOARGUES, SAINT-RÉMY-DE-PROVENCE, TARASCON, VERQUIÈRES

BOULBON
LE CITY STADE FAIT LE PLEIN D'ACTIVITÉS

Depuis deux ans, le City stade situé au sud du village de Boulbon a conquis son public de sportifs. Grâce à son plateau multi-activités, de nombreux pratiquants peuvent s'exercer au foot ou au basket. Situé en plein cœur d'une zone de loisirs qui compte un terrain pelousé, une tyrolienne, une pyramide de cordes, un parcours de santé ou encore une table de ping-pong, ce plateau est une structure complémentaire où chacun peut venir exercer en groupe son sport favori.

L'ensemble des travaux (acquisition du terrain, implantation du city stade, aménagements périphériques, clôtures et filets de protection,…) ont été financés à 70 % par le Département, soit près de 60 000 euros sur les 85 000 euros nécessaires à la réalisation du projet.

© Ville de Saint-Martin-de-Crau

SAINT-MARTIN-DE-CRAU
DES OUVRAGES CONTRE LES INONDATIONS

Afin de se prémunir des inondations qui pourraient traverser le village de Saint-Martin-de-Crau, des travaux importants ont été réalisés. D'une part, avec la mise en place d'un système d'alerte et l'installation de sondes dans le cours d'eau la Chapelette. En cas de fortes pluies, le personnel d'astreinte est prévenu afin d'ouvrir des vannes de délestage vers un canal de déviation. D'autre part, avec l'agrandissement d'un bassin de rétention dans la zone nord du canal de Craponne.

D'une capacité de 8 000 m^3, il permet au fossé de ne plus déborder vers les habitations et les serres des champs attenants. Le coût de l'ensemble de ces deux réalisations s'est élevé à plus de 91 000 euros. Le Département a pris en charge 60 % de ce financement, soit 54 600 euros.

AUBAGNE / LA CIOTAT PAYS DE L'ÉTOILE

ALLAUCH, AUBAGNE-EN-PROVENCE, AURIOL, BELCODÈNE, CADOLIVE, CARNOUX-EN-PROVENCE, CASSIS, CEYRESTE, CUGES-LES-PINS, GÉMENOS, LA BOUILLADISSE, LA CIOTAT, LA DESTROUSSE, LA PENNE-SUR-HUVEAUNE, PEYPIN, PLAN-DE-CUQUES, ROQUEFORT-LA-BÉDOULE, ROQUEVAIRE, SAINT-SAVOURNIN

CADOLIVE
DU NOUVEAU POUR LE LOGEMENT ET LA CULTURE

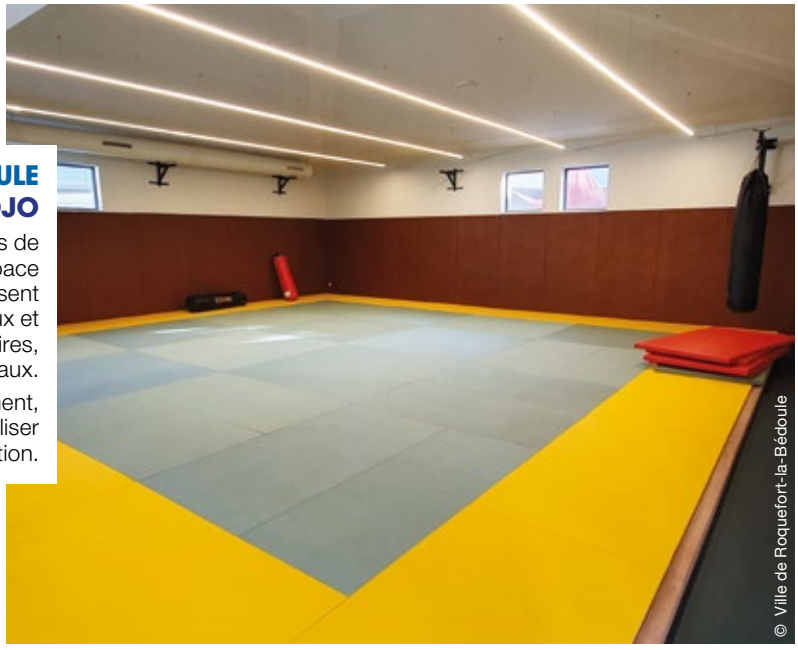
La commune a décidé d'acquérir une propriété et une bastide cadastrées dans le centre-ville pour y réaliser deux nouveaux projets d'envergure. D'une part, elle souhaite offrir aux habitants une salle dédiée aux conférences, aux manifestations culturelles et aux loisirs, et d'autre part, elle a l'objectif de réaliser des logements à tarifs préférentiels idéalement situés pour les administrés.

Pour l'aider à mener à bien ces deux opérations, le Département a financé ces acquisitions foncières à hauteur de 60 %, soit 252 000 euros sur les 420 000 demandés.

ROQUEFORT-LA-BÉDOULE
L'ANCIENNE CRÈCHE TRANSFORMÉE EN DOJO

Après le déménagement de la crèche municipale dans de nouveaux locaux, la commune a décidé de récupérer l'espace libéré pour le transformer en dojo. Ainsi, les habitants disposent désormais d'une nouvelle salle pour pratiquer les arts martiaux et les différents sports de combat, équipée de vestiaires, sanitaires et bureaux.

Un équipement financé à hauteur de 60 % par le Département, soit 277 248 euros sur les 462 080 euros alloués pour réaliser cette opération.



© Ville de Roquefort-la-Bédoule

MARIGNANE CÔTE BLEUE

CARRY-LE-ROUET, CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES, ENSUÈS-LA-REDONNE, GIGNAC-LA-NERTHE, LE ROVE, MARIGNANE, SAINT-VICTORET, SAUSSET-LES-PINS

CARRY-LE-ROUET
UN DORTOIR PLUS GRAND POUR LA MATERNELLE SIMONE-THOULOUZE

Avec l'augmentation constante du nombre d'enfants scolarisés en maternelle depuis trois ans au sein de la commune, le dortoir de l'école maternelle Simone-Thoulouze ne permettait plus d'accueillir l'ensemble des enfants de petite et moyenne section à l'heure de la sieste.

Il a donc été décidé de prolonger le dortoir existant, entre la cour des petits et l'espace botanique de l'école primaire.

Cette extension représente un gain de surface de 37,5 m^2.

Les travaux, d'un montant de 150 000 euros, ont été pris en charge à 60 % par le Département, soit 90 000 euros.

© Ville de Châteauneuf-les-Martigues

CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES
LE PARC FRANÇOIS-MITTERRAND SE MODERNISE

Pour rendre le parc municipal François-Mitterrand plus attractif et pour optimiser l'accueil du public et des artistes qui s'y produisent régulièrement, plusieurs travaux de modernisation ont été menés. L'éclairage public a été remplacé, la dalle du parc a été aménagée pour accueillir dans les meilleures conditions les manifestations diverses organisées par la commune. Enfin des sanitaires ont été installés pour le confort de tous.

Le Département a financé les travaux à hauteur de 100 200 euros, soit 60 % des 167 000 euros nécessaires à la réalisation de ces améliorations.

OUEST-PROVENCE PAYS DE MARTIGUES

CORNILLON-CONFOUX, FOS-SUR-MER, GRANS, ISTRES, MARTIGUES, MIRAMAS, PORT-DE-BOUC, PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE, SAINT-MITRE-LES-REMPARTS

© Ville de Cornillon-Confoux

CORNILLON-CONFOUX
CURE DE JOUVENCE POUR L'ÉGLISE ET LE PRESBYTÈRE

Lorsqu'en 2019 la commune décide de réaliser des travaux de réfection du toit de son église du 11e siècle et son presbytère attenant, le chantier met au jour des problèmes d'infiltration d'eau sur les contreforts et sur les montants en bois, entraînant des dommages qui auraient pu s'avérer dangereux à terme. Par ailleurs, les installations électriques devaient être mises aux normes.

Pour permettre d'accueillir les visiteurs ainsi que les offices religieux dans de bonnes conditions de sécurité et de salubrité, des travaux ont donc été réalisés. Le Département a aidé la commune à hauteur de 36 257 euros, soit 60 % du montant total des travaux qui s'élèvent à 60 429 euros.

© Ville de Port-de-Bouc

PORT-DE-BOUC
LE CENTRE DE LOISIRS LUCIE-AUBRAC FAIT PEAU NEUVE

Les locaux du centre de loisirs Lucie-Aubrac avaient bien besoin d'une remise en état et d'une réhabilitation. C'est désormais chose faite. Réfection des peintures, remplacement des portes abîmées et du revêtement du sol, petits travaux de maçonnerie, jeux d'enfants neufs dans la cour : c'est bel et bien tout le centre qui a été rendu plus accueillant et plus attrayant pour les enfants de la commune.

Les travaux, d'un montant de 85 000 euros, ont été pris en charge à hauteur de 70 % par le Département, soit 59 500 euros.

FESTIVALS

Marseille

OPÉRA D'ÉTÉ EN PLEIN AIR

Les 17 et 18 septembre, 19h

En partenariat avec l'Opéra Garnier - Paris, le Département propose un événement "grand public" autour de l'opéra avec la diffusion sur écran géant et en plein air des **"Indes galantes"** de Jean-Philippe Rameau, chef-d'œuvre du genre de l'opéra-ballet, et **"Le songe d'une nuit d'été"** de Benjamin Britten, adapté de la pièce éponyme de William Shakespeare, au Parc Athéna (Marseille 13e).
Infos : département13.fr

Marseille - Esplanade du J4

SUMMER FESTIVAL

Musiques électroniques
Les 10 et 11 septembre
summer-marseille.com

Saint-Rémy - Alpillium

JAZZ À SAINT-RÉMY

Du 16 au 18 septembre
jazzasaintremy.fr

La Ciotat - cinéma Eden-Théâtre, Chapelle des Pénitents

LUMEXPLORE

Festival du film d'exploration scientifique et environnementale
Du 16 au 19 septembre
edencinemalaciotat.com

Marseille - Friche la Belle de Mai

UTOPIA

Cultures électroniques et solidarités
Les 24 et 25 septembre
utopiafestival.fr/

Martigues

LES LUMIÈRES DE L'ÎLE

Histoire et mémoire du quartier de l'Île
Balade vidéo mapping
Le 25 septembre à 21h
martigues-tourisme.com

Berre l'Étang - centre-ville

SALON BERRE VINTAGE DES ANNÉES 40 À 80

Stands, expos, musique, danse
Les 25 et 26 septembre
berreletang.fr/berrevintage

LES TOURNÉES THÉÂTRALES DÉPARTEMENTALES

Septembre-octobre

Entre septembre et octobre, pour la 3e année consécutive, les Tournées théâtrales reprennent les routes de Provence pour **une vingtaine de représentations gratuites* et accessibles à tous**. Organisées par le Département, ces tournées proposent six pièces : "*Une vie sur mesure*", théâtre musical de la Cie Scènes plurielles, *"Les bonimenteurs"*, théâtre d'impro par Didier Landucci et Jean-Marc Michelangeli, "*Le petit coiffeur*" par l'Atelier Théâtre actuel, *"L'Amérique"* de la Cie Bon-qu'à-ça, *"Fractales"*, spectacle de cirque et de danse de la Cie Libertivore, et *"Sur le sentier d'Antigone"*, tragédie revisitée par la Cie Philippe Car Agence de voyages imaginaires.
Retrouvez le programme sur : departement13.fr
***sur réservation**

TOUS AU CINÉMA

Le 6 octobre

Le Département, qui soutient l'exploitation cinématographique, réaffirme son engagement cette année encore avec l'opération "Tous au cinéma", en partenariat avec les réseaux Cinémas du Sud et Tilt et l'UCF.
Le 6 octobre prochain, dans tous les cinémas partenaires, **20 000 places seront distribuées** aux spectateurs présents*, l'objectif étant de stimuler la fréquentation des salles de cinéma.
Ces places offertes par le Département sont valables un an.
departement13.fr
*1 place par personne et par séance dans la limite des places disponibles

Marseille

FIESTA DES SUDS, LA 30e !

Du 7 au 9 octobre

240 soirées, 10 500 artistes, 1,3 million de spectateurs accueillis dans des sites emblématiques de la cité phocéenne. Voici 30 ans que la Fiesta, toujours avec le fort soutien du Département, jongle avec la diversité culturelle et musicale pour faire vibrer l'automne marseillais, alternant têtes d'affiche, artistes émergents et scènes locales.
Rendez-vous cette année sur l'esplanade du J4, pour une programmation toujours plus riche de talents et d'énergies entre rap, folk-pop, chanson française, électro, flamenco etc…
fiestadessuds.com

LA FÊTE DE LA SCIENCE A 30 ANS !

Du 1er au 11 octobre

En trois décennies, la Fête de la science s'est imposée partout en France, jetant un pont entre chercheurs et citoyens. Partenaire de cet événement, le Département organise plusieurs manifestations notamment au sein de ses établissements culturels :

À Arles du 2 au 11 octobre
> **Au Musée départemental Arles antique :** 5 animations en lien avec l'exposition *"Le ciel étoilé"*.
arles-antique@departement13.fr
> **Au Museon Arlaten** du 5 au 10 octobre visite du CERCO (Centre de restauration). Réservation obligatoire :
reservation.museon@departement13.fr

À Marseille
> Archives et bibliothèque départementales du 4 au 10 octobre
visites guidées des archives, exposition *"Sur la piste de l'animal"* autour des relations multiples entre l'homme et l'animal et atelier jeune public avec les médiateurs des ABD sur l'esplanade de la Mairie à Marseille - **archives13.fr**

> Hôtel du Département - 5 octobre
animations et expérimentations avec l'association Les Petits Débrouillards
departement13.fr
fetedelascience.fr

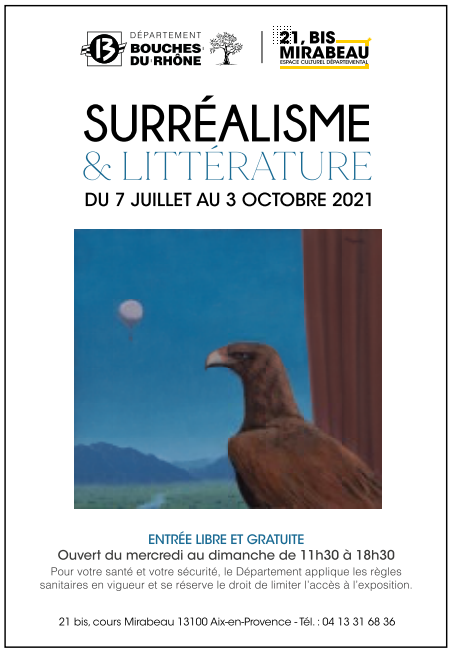
EXPOS

Marseille - Friche la Belle de Mai
ART-O-RAMA
Salon international d'art contemporain
Jusqu'au 11 septembre
art-o-rama.fr

Marseille - Musée Cantin
JAWLENSKY, LA PROMESSE DU VISAGE
Peintures
Jusqu'au 26 septembre
musees.marseille.fr

Arles
LES RENCONTRES DE LA PHOTOGRAPHIE
Jusqu'au 26 septembre
rencontres-arles.com

Aix-en-Provence - Espace culturel départemental, 21, bis Mirabeau
LE SURRÉALISME ET LA LITTÉRATURE
Retrouvez les plus grands noms du surréalisme à travers textes, dessins, collages et tableaux
Jusqu'au 3 octobre
departement13.fr



Marseille - Jardin de la Lecture Archives et Bibliothèque départementales
LE CANTIQUE DES MOINEAUX "SUR LA PISTE DE L'ANIMAL"
Exposition, conférences, tables-rondes, spectacles
Jusqu'au 9 octobre
archives13.fr

Saint-Antonin-sur-Bayon Maison Sainte-Victoire
BIODIVERSITÉ DE PROVENCE
Jusqu'au 28 novembre
departement13.fr

Marseille Musée Regards de Provence
DE LA COLLECTION À L'ATELIER
Art contemporain
Jusqu'au 28 novembre
museeregardsdeprovence.com

Istres - Centre d'art contemporain
LE CHANT DES WALÉS
Photos de Patrick Willocq
Jusqu'au 11 décembre
ouestprovence.fr

Marseille - Château de la Buzine
YVES MONTAND, L'EXPO DU CENTENAIRE
Jusqu'au 31 décembre
www.labuzine.com

Les Baux-de-Provence Carrières de lumières
CÉZANNE - KANDINSKY
Jusqu'au 2 janvier 2022
carrieres-lumieres.com

SPORT

Marseille
DÉFI MONTE CRISTO
Du 10 au 12 septembre
Premier événement européen de natation en mer, le Défi Monte Cristo réunit chaque année à Marseille **plus de 4 000 participants passionnés** de nage en eau libre, sur plusieurs distances (1 à 6 km), au départ du Château d'If, de l'île Degaby ou de la plage du Roucas Blanc.
defimonte-cristo.com

Marseille
LES BOSSES DE PROVENCE 26e ÉDITION
Les 25 et 26 septembre
Organisée par le Vélo Club Marseille La Pomme et soutenue par le Département, la course "Les Bosses de Provence" est **l'événement cyclosportif de la fin de saison.**
Au programme :
Samedi 25, deux randonnées cyclo-touristiques de 50 et 78 km et un circuit routier de 1 km proposé aux enfants.

Dimanche 26, place à la compétition, au départ de Marseille-Vaufrèges, sur 3 distances - 93 km, 130 km et 164 km - pour une arrivée à Luminy.

bossesdeprovence.com

MARSEILLE-CASSIS 42e
31 octobre à 9h
Inscrite au calendrier de la Fédération française d'athlétisme, l'épreuve sur route Marseille-Cassis réunit anonymes et athlètes de haut niveau venus du monde entier. Le 31 octobre, à l'Orange Vélodrome, **plus de 20 000 coureurs prendront le départ,** de cette course atypique de 20 km dont 12 au cœur du Parc national des Calanques, avec une arrivée sur les hauteurs de Cassis. Le village Expo s'installera les 29 et 30 octobre, au Parc des expositions de Marseille.
marseille-cassis.com

LE TOURNOI INTERNATIONAL DE BEACH-VOLLEY
Le temps d'un week-end, la plage des Catalans a accueilli des joueurs de beach-volley venus de France et d'ailleurs sous le soleil de Marseille. Une 72e édition très appréciée des spectateurs qui, comme chaque année, sont venus en nombre pour admirer les prouesses des athlètes.

Culture, sport, musique, folklore, des milliers de visiteurs ont participé aux nombreuses manifestations soutenues par le Département qui ont animé la Provence tout au long d'une saison estivale très attendue.

LES TEMPS FORTS DE L'ÉTÉ

Du très prisé Festival de Jazz des Cinq continents à celui de piano à la Roque d'Anthéron en passant par les Rencontres de la photographie à Arles ou le concours "Le Provençal" pour les amateurs de longue, notre territoire a vécu au rythme d'une programmation riche et variée.

Revivez en images ces moments festifs et conviviaux qui ont permis à chacun de redécouvrir cet art de vivre qui fait la renommée de la Provence au-delà de ses frontières.

LES RENCONTRES DE LA PHOTOGRAPHIE D'ARLES
C'est un rendez-vous désormais mythique. Pendant près de deux mois (jusqu'au 26 septembre), les Provençaux et les touristes ont fait escale à Arles pour découvrir plus de 40 expositions photographiques dans différents lieux culturels de la ville.

LE FESTIVAL D'ART LYRIQUE D'AIX-EN-PROVENCE

Mozart, Verdi, Wagner et bien d'autres compositeurs d'exception ont fait vibrer les spectateurs du Festival d'Art lyrique d'Aix-en-Provence, pendant près d'un mois au rythme des plus beaux opéras.

Falstaff de Verdi
© Monika Rittershaus

SOUTH BEACH RUGBY FIVE

Les meilleurs joueurs de beach-rugby ont participé du 16 au 18 juillet à la 20e édition du tournoi "South beach-rugby five" sur la plage du Prado à Marseille. La bonne humeur, la convivialité et le spectacle étaient au rendez-vous cette année encore !

LE CONCOURS "LE PROVENÇAL"

C'est l'une des plus anciennes manifestations sportives d'Europe. Pour sa 104e édition, le concours "Le Provençal" a rassemblé des milliers de passionnés de longue au parc Borély à Marseille dans la bonne humeur et la convivialité.

MARSEILLE JAZZ DES CINQ CONTINENTS

C'est un festival qui fait désormais partie des rendez-vous immanquables de l'été. Aux quatre coins de Marseille, le meilleur de la musique jazz a encore rassemblé des milliers de spectateurs pour d'agréables soirées estivales.

LE FESTIVAL DE PIANO DE LA ROQUE D'ANTHÉRON

Jeunes talents et virtuoses du piano se sont donné rendez-vous pendant plus de 3 semaines sur 13 scènes du territoire pour revisiter les œuvres des plus grands noms de la discipline comme Chopin, Bach, Beethoven ou Schubert.

GILLES MARTIN-RAGET

L'HOMME QUI PREND LA MER

Le photographe a capturé dans son objectif les plus grandes régates du monde, et notamment la Coupe de l'America dont il a couvert chaque édition depuis 1983.

"Quand tu es photographe pour une course de voile, tu es parfois le seul à voir un moment particulier de cette course et tu le partages avec les autres. C'est ça qui est extraordinaire dans ce métier", explique d'une voix douce Gilles Martin-Raget.
L'homme est connu dans le monde entier pour ses photos de voile. Originaire d'Arles, c'est à l'adolescence qu'il se passionne pour la photo. D'abord grâce à un petit Instamatic offert par son grand-père. Puis les Rencontres d'Arles serviront de véritable déclencheur. *"Je faisais du noir et blanc dans la salle de bain, chez mes parents. Je me suis dit que je pourrais devenir journaliste reporter. Parce que bon, on se calme, on ne peut pas tous devenir des Michel Vaillant ou des Tanguy !"*, plaisante-t-il.

"UNE ÉCOLE DE VIE FORMIDABLE"

À 19 ans, Gilles Martin-Raget découvre la voile. Après un service militaire en tant que moniteur de planche à voile, des régates en Méditerranée et quelque dix ans de courses, sa carrière est définitivement lancée : désormais il alliera ses deux passions pour devenir officiellement photographe de mer. En 1983, lors de la Coupe de l'America à Newport, pour la première fois depuis 132 ans, ce ne sont pas les Américains qui remportent la course mais l'équipe australienne. Gilles Martin-Raget devient le témoin de ce moment historique dans le monde de la voile et l'une de ses photos fera la une du mythique "Sail Magazine".
Plus question de rater une seule édition. Espagne, Californie, Nouvelle-Zélande : à chaque fois l'homme embarque femme et enfants pendant plusieurs mois pour vivre de sa passion. Les bateaux deviennent de plus en plus performants et donc de plus en plus durs à photographier. Pas de quoi faire peur à Gilles Martin-Raget : *"Quand on couvre des compétitions d'une telle rigueur sportive, faut se lever les fesses pour être au niveau ! Mais on y va car c'est une école de vie formidable".*

UN AMOUREUX DE LA PROVENCE

Sa réputation n'est alors plus à faire et il collabore à la fois pour la presse spécialisée et généraliste : *"Voiles et voiliers"*, *"L'Équipe"*, l'AFP ou encore *"Libération"* pour qui il tiendra même un journal de bord de la Coupe de l'America. Il devient le photographe de plusieurs navigateurs ou équipes de voile à travers monde.
Mais l'homme et le photographe ne se résument pas à la mer. Celui qui vit aujourd'hui dans le quartier d'Endoume à Marseille est un amoureux inconditionnel de sa région qu'il se plait à photographier. *"Ici, on a la Camargue, les Calanques, les Alpilles, la corrida, une lumière incroyable ! Comment ne pas vouloir photographier la Provence !"*. Et d'ajouter, sourire aux lèvres : "*J'aurais dû m'installer en Bretagne pour exercer mon métier… Mais impossible pour moi de quitter le Sud. Et ma femme est marseillaise, alors !*".

Retrouvez le travail de Gilles Martin-Raget sur www.martin-raget.com

Julie Kara

LE CATAMARAN EMIRATES TEAM NEW ZEALAND
chavire lors de la Coupe de l'America 2017 aux Bermudes.

LE LÉGENDAIRE AUSTRALIA II,
vainqueur historique de la Coupe de l'America en 1983 photographié depuis le haut du mât de France III.

L'IMMENSITÉ DU SPI BLANC
d'une goélette Créole avec ses 1200 m²

LA COUPE DE L'AMERICA
au sommet du Golden Gate Bridge à San Francisco en 2013.

LA GOÉLETTE À TROIS MÂTS SHENANDOAH
en croisière aux pieds du glacier Garibaldi en Terre de Feu.

LE TRIMARAN DE LOÏC PEYRON FUJIFILM
au large de l'île d'Ouessant lors de la Course des Phares 2002.

GROTTE DE LA GRANDE BAUME
SUR LE SENTIER DE L'HISTOIRE

Sur les hauteurs de Gémenos, partons à la découverte d'une caverne qui fut habitée au Néolithique. En chemin, glacières et ancienne ligne de chemin de fer pour exploiter le lignite nous font (re)découvrir l'histoire de la Provence.

Au point de départ sur la D2 à quelques kilomètres au-dessus de l'entrée du parc départemental de Saint-Pons, un panneau sur la droite indique la direction de la Grande Baume. On rentre directement dans le vif du sujet avec une montée un peu raide. On arrive rapidement à un carrefour avec une belle vue sur le pic de Bertagne. On embrasse également du regard toute la vallée de Saint-Pons.

On peut faire un détour par la droite jusqu'à la glacière de Gémenos près du refuge Paul Ruat. Elle date du 18e siècle et était alimentée par une source située à 50 mètres au nord. Des puits profonds d'environ 20 mètres étaient destinés à entreposer la glace récupérée durant l'hiver dans des bassins attenants. Les blocs de glace étaient ensuite transportés à dos de mulets jusqu'à Marseille, Aix-en-Provence ou encore Toulon. La glace faisait alors office de réfrigérateur pour conserver les aliments.

SUPERBE POINT DE VUE SUR LE PIC DE BERTAGNE

Mais reprenons notre route. Pour se rendre directement à la grotte de la Grande Baume, il faut prendre le sentier de gauche, balise jaune toujours. On grimpe dans un paysage de garrigue : les chênes kermès et le thym s'enracinent dans un terrain pierreux calcaire. La randonnée prend alors des airs d'escalade : pendant une vingtaine de minutes, le sentier laisse place à des rochers. Si la pente est un peu abrupte, l'ascension ne présente toutefois aucune difficulté à condition d'être bien chaussé.

Une fois ce passage franchi, le changement de décor surprend : on débouche sur un sentier à plat dans la forêt. Une avancée rocheuse sur la droite donne, là encore, un superbe point de vue sur le pic de Bertagne et de l'autre côté, au-delà de la vallée, on aperçoit La Ciotat et le Cap Canaille. Dans notre dos, au loin, les fameuses Dents de Roque Forcade.

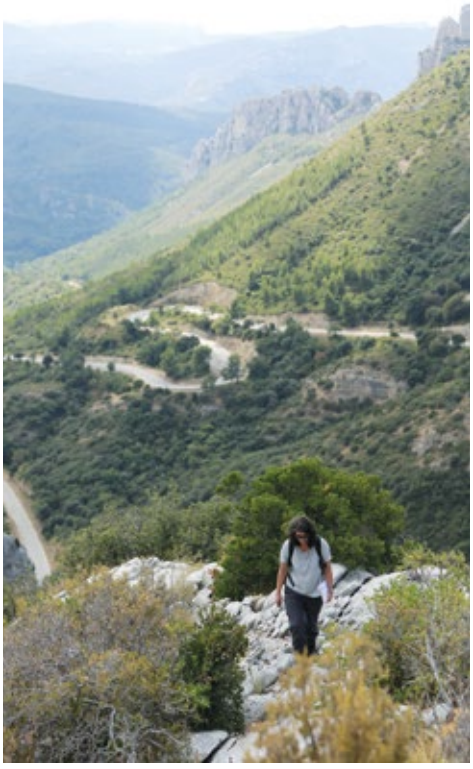
FOUILLES RÉCENTES

En contrebas, nous découvrons le vallon du chemin de fer qui ne doit pas son nom au hasard. En effet, à la fin du 19e siècle, on exploitait à cet endroit du lignite, un type de charbon de mauvaise qualité. Pour éviter aux chevaux d'emprunter les pentes caillouteuses du vallon, un chemin de fer précairement posé à même le sol permettait de transporter le lignite extrait. L'exploitation sera toutefois assez vite abandonnée.

Nous reprenons la marche. Le sentier se rétrécit et grimpe à nouveau. Une dernière montée un peu difficile et nous voilà arrivés à la grotte de la Grande Baume qui ne se dévoile qu'au dernier moment. Des fouilles récentes attestent que le lieu était habité au Néolithique. La grotte est ouverte des deux côtés. Autrefois, les bergers empruntaient ce chemin lors de la transhumance. La grotte fut d'ailleurs pendant longtemps utilisée comme bergerie, comme en attestent les murs de pierres sèches encore debout. Le retour se fait par le même sentier.

LA GROTTE DE LA GRANDE BAUME
est ouverte des deux côtés. Ici l'entrée la plus petite qui est celle par laquelle on arrive lors de cette randonnée.

LE PIC DE BERTAGNE
se targue d'être le plus haut point des Bouches-du-Rhône. Ce colosse de calcaire culmine à 1 042 m d'altitude. En contrebas, on aperçoit le vallon du chemin de fer.



LES DENTS DE ROQUE FORCADE
Le sentier offre une superbe vue sur les Dents de Roque Forcade, une incroyable ligne de piliers rocheux déchiquetés.

Plus d'infos

Infos pratiques
5 km, 2 heures aller/retour,
dénivelé + 340 m/
- 340 mètres,
balisage jaune, difficulté moyenne.

Comment y aller
Depuis Marseille, prendre l'A50 jusqu'à Géménos puis la D2 en direction du col de l'Espigoulier. Plusieurs places de parking dans un lacet quelques kilomètres au-dessus de l'entrée du parc départemental de Saint-Pons. Le sentier, très bien indiqué, démarre sur la droite.

Chaque année, le Département soutient des sportifs de haut niveau grâce à un dispositif de bourses. Dans la perspective des Jeux olympiques de Paris en 2024, nous faisons le portrait de ces Provençaux qui partent à conquête des médailles.

Nicolas Savant-Aira

"MES ÉPAULES, C'EST MES JAMBES"

Numéro un français de sa catégorie, Nicolas Savant-Aira pratique le tennis de table handisport depuis l'âge de 8 ans. À Tokyo, il participe à ses troisièmes Olympiades avec l'ambition de ramener une ou deux médailles. En attendant Paris…

DEPUIS QUAND FAITES-VOUS DU SPORT ?

Nicolas Savant-Aira : Depuis l'âge de 8 ans. Je suis né avec une malformation de la moelle épinière qui entraîne une paralysie incomplète des jambes. Et très vite, mes parents m'ont inscrit dans un club handisport. D'une part, pour mon développement physique et d'autre part, pour apprendre à être autonome. J'ai pratiqué la natation, l'athlétisme, le basket, mais quand il a fallu choisir une discipline pour le haut niveau, j'ai opté pour le tennis de table. J'ai préféré un sport de duel plutôt que de me battre contre moi-même.

À QUEL ÂGE AVEZ-VOUS COMMENCÉ LE HAUT NIVEAU ?

N.S-A : À 18 ans, je suis allé dans un club valide pour faire plus d'entraînements et avoir plus d'adversité, et c'est à 23 ans que j'ai connu ma première sélection en équipe de France. J'ai aujourd'hui 40 ans et j'y suis encore !

QUELLE EST LA PARTICULARITÉ DE VOTRE SPORT ?

N.S-A : C'est un sport que l'on peut pratiquer très longtemps où le côté mental et psychologique est essentiel. Il faut savoir utiliser son expérience pour parfois déjouer le côté tactique. En début de match, on sait pratiquement dès l'échauffement quel est le point fort ou le point faible de l'adversaire. Mon jeu est celui de la défense et de la contre-attaque. Je m'adapte donc au jeu de l'autre.

© Luc Percival (FFH)

"LA BOURSE DÉPARTEMENTALE M'AIDE DANS MON QUOTIDIEN SPORTIF"

Je n'ai pas de partenaire privé. La bourse que je reçois du Département me permet de financer une préparatrice mentale, d'aller faire des tournois ou de m'acheter du matériel. Une raquette coûte 150 euros et je la change tous les mois. Mais ça m'a aussi aidé dans l'achat de mon fauteuil roulant. Ça permet d'améliorer ma performance sportive et ma préparation. Depuis que je fais du sport de haut niveau le Département est là.

CE SONT VOS 3e JEUX PARALYMPIQUES. QUEL SOUVENIR GARDEZ-VOUS DES PREMIERS ?

N.S-A : C'était à Londres en 2012 et c'était un rêve. Au cours du défilé, habituellement il n'y a pas grand monde dans les tribunes. Là, il y avait 80 000 spectateurs. Un moment inoubliable d'autant plus que j'ai été médaillé de bronze par équipe, devant ma famille. Ce qui a contrasté avec ceux de Rio quatre ans plus tard où je suis passé complètement à côté. En me mettant une pression inutile, le mental a failli.

CELA VOUS A-T-IL SERVI POUR LA SUITE ?

N.S-A : Oui, ça a été un déclic. Tout de suite après, j'ai été aidé par une préparatrice mentale qui me suit encore aujourd'hui. On travaille sur les avant-matchs, la gestion des points gagnés ou perdus, l'attitude à adopter pour canaliser rmon énergie et éviter le stress. Par ailleurs, je suis aussi suivi par un kiné physio présent à la moindre alerte. Mes épaules, c'est mes jambes donc je n'ai pas le droit de flancher.

COMMENT VOUS SENTEZ-VOUS À L'ABORD DE CES JEUX* ?

N.S-A : Tous les voyants sont au vert. Je suis prêt physiquement, mentalement et surtout j'ai envie d'en découdre. Avec la crise sanitaire, ça fait un an et demi que nous n'avons pas eu de compétitions et ça manque. À Tokyo, il y aura les 12 meilleurs mondiaux et j'espère pouvoir décrocher une médaille en individuel et peut-être la plus belle par équipe.

CONCILIER VIE PROFESSIONNELLE ET ENTRAÎNEMENT, C'EST DIFFICILE ?

N.S-A : D'un côté comme de l'autre, tout est question d'organisation. Je suis chef de projet informatique dans une société de logistique à Orgon, et mon travail en équipe est planifié en fonction de mes compétitions. J'ai l'avantage d'avoir des heures aménagées pour pouvoir m'entraîner mais surtout, mon employeur me soutient à fond dans ma démarche sportive. Ils ont compris que pour être performant dans le travail, il me fallait l'être dans le sport. C'est essentiel pour moi.

SI VOUS N'AVIEZ PAS EU VOTRE HANDICAP, QUEL SPORT AURIEZ-VOUS PRATIQUÉ ?

N.S-A : Sans conteste un sport collectif. J'adore partager. Le tennis de table est un sport individuel mais je me régale dans la compétition par équipes. Alors pour faire plaisir à mon père, j'aurais sans doute fait du foot, comme tous les jeunes d'ici. Mais le sport que je préfère reste le handball. Ça, ça m'aurait plu.

ET LES JO DE PARIS EN 2024, VOUS Y PENSEZ ?

N.S-A : J'en ai énormément envie. Tant que le mental et le physique seront là, c'est possible et réalisable. D'autant plus que dans ma catégorie, je ne suis ni le plus vieux ni le plus jeune. Mais pour ça il faut que je continue à avoir de la rigueur dans l'entraînement, et une bonne hygiène de vie. Mais Paris, oui, ce serait fou !

facebook.com/nsavantping/

*Interview réalisée avant les Jeux paralympiques

Propos recueillis par Olivier Gaillard

SON PALMARÈS

- Médaillé de bronze par équipe aux JO paralympiques de Londres en 2012
- Champion d'Europe individuel en 2011
- Champion d'Europe par équipe en 2007, 2013 et 2017
- Vice-champion d'Europe individuel en 2009 et 2017
- Médaille de bronze aux championnats du monde en 2014
- 10 fois champion de France individuel et 4 fois en double messieurs

LEI FABLO DE LA FONTAINE EN LINGO PROUVENÇALO !

© Haïdi MSA

Notre rubrique dédiée à la langue provençale salue en dialecte maritime l'un des chefs-d'œuvres de la littérature fançaise, Les Fables de La Fontaine, à l'occasion des 400 ans de la naissance de son auteur. Tout un symbole en cette rentrée des classes 2021, quand on pense aux nombreuses générations d'écoliers qui ont pu réciter l'un de ses textes. Retrouvez sur notre site internet la version audio de l'article, sa traduction en langue française et des vidéos illustrant d'autres thèmes sur la Provence et le provençal.

Pèr aquesto rintrado 2021, e estènt que sian l'annado dei 400 an de la neissènci dóu "fabulisto" famous Jan de La Fontaine (1621-1695), nous semblavo lou bouon moumen pèr ramenta qu'uno versien prouvençalo eisistavo despuei 1872 e que sara tourna estampa dins gaire !

L'UN DEI PUS GROS CAP-D'OBRO DE LA LITERATURO FRANCESO …

La Cigalo e la Fournigo, Lou Courpatas e lou Reinard, La Lèbre e la Tartugo… de titre que vous fan en generau remounta lou souveni d'une recitacien en classo. Lei Fablo chausido, messo en vers pèr M. de La Fontaine, que li dien pèr fa court Fablo de La Fontaine, soun trei recuei publica entre 1668 e 1694, recampant douei cènt quaranto trei fablo alegourico. La màji part, ispirado dei fablo d'Eisop, Babrius e Fèdre, fan parla un bestiàri antroupoumourfi pèr fa passa uno mouralo prasentado à la debuto vo à la fin dóu pouèmo, dicho d'un biais clar vo escoundu. Aquéu biais chanjo dei tradicien eisoupico, evangelico emai umanisto, que l'estile e l'èime soun didascali bèn mai que lou prepaus. Moudèle dóu francés classi, aquéleis apoulogue sarvè dins l'ensignamen tre la debuto dóu siècle XVIII^{e} pèr lei jesuïsto, couars majourau d'ensignaire en Franço fin qu'en 1763, puei pèr lei precetour de famiho, puei venguèron, souto la Tresèimo Republico e jusqu'après-guerro, un pieloun de l'escolo primàri… "Miracle de culturo" segound Andriéu

© DR

VA SABIAS ACÒ ? MARIUS BOURRELLY -DIALÈITE MARITIME- UN PROUMIÉ CÒNSOU QU'ÈRO MAJOURAU …

Neissu à-z-Ais-de-Prouvènço en 1820, Marius Bourrelly fuguè un pouèto e dramatisto prouvençau que restè long-tèms à Marsiho. Fuguè l'un deis atour majourau de l'istòri dóu Felibrige e participè au recuei avans-courrié Li Prouvençalo mena pèr Jóusè Roumanille en 1852. Rintrè au Felibrige tre sa foundacien en 1854 que li venguè Majourau en 1876, titulàri de la Cigalo dóu Mount-Ventùri.

Escriguè peréu dins foueço revisto : Bouil-Abaïsso, Lou Cassaire, Le Gay saber, Lou Brus, La Sartan e l'Armana prouvençau. Membre deis Acadèmi de Marsiho e de Touloun, defuntè à Pourciéu e leguè sa biblioutèco touto e sei manuscri à la Biblioutèco Mejano de-z-Ais.

departement13.fr

Gide, Lei Fablo soun l'obro pouetico majouralo de la pountannado classico, e l'un dei pus gros cap-d'obro de la literaturo franceso. Counsacra tresor naciounau, soun la celebracien dóu bouon sèns emai de la mouralo emé d'adàgi vengu famous :*"Diéu dis : ajudo-ti, iéu t'ajudarai*" ; "*En que sièr de courre se partès pas proun lèu"* ; "*Digas-vous que tout flatejaire vièu sus lei crousto de qu l'escouto*"; "*Qu si cresié d'aganta, si prend un : aganto"*…

… REVIRA EN LINGO PROUVENÇALO !

Se degun sara souspres d'aprendre que Lei Fablo an sei traducien dins mant uno lingo estrangiero, si pòu proubable v'èstre en aprenènt que demié lei reviraduro en lingo regiounalo, la lingo prouvençalo tèn sa versien integralo despuei 1872 bouonodi Marius Bourrelly, publicado à Marsiho. Vaquito pèr lou plesi la fablo bèn famoue de La cigalo e la fournigo revirado au prouvençau maritime.

LA CIGALO E LA FOURNIGO
Après avé canta tout lou franc Diéu dóu jour,
Sus un aubre quihado, e dóu tèms dei calour,
La cigalo veguè veni la mauparado
Quand lou mistrau boufè. Sènso un gran de civado,
De mèi ; pas s'cassamen, pèr passa soun ivèr,
Un peçu de raspau ; coumo un marrit gouvèr,
Anè, touto crentouso, encò de la fournigo
Counta sei mau-encoues, e li diguè : – Ma migo,
Se voulias mi presta, pèr éstei tèms catiéu,
Quàuqui gran pèr manja, tre que vendrié l'estiéu,
Va jùri sus ma fe, e devès bèn coumprèndre,
Qu'emé leis interès vendriéu lèu vous lei rèndre…
La fournigo, quand fau presta, li va pas gai,
A coumo foueço gènt...e li respouende : – Mai,
Que fasias, ei meissoun, dins lou tèms qu'acampàvi ?
– Lou soulèu èro caud, e de-longo cantàvi.
Acò v'emplissié pas lou vèntre !... – Cantavias ?
– De nue coume de jour ! – Eh bèn, aro, dansas !

Uno nouvello edicien de la reviraduro de Marius Bourrelly pareira dins gaire e sarvira trei còup segur d'óutis de trìo pèr aprendre … la lingo prouvençalo, tant Lei Fablo soun bèn counouissudo de tóuti. De que countunia d'ispira nouesto moulounado d'artisto qu'emé soun gàubi ajudaran pèr un espandimen tant-e-puei-mai large de nouesto lingo. De que ramenta que la lingo prouvençalo gardo tout dóu Rousèu que disié au Rouve souto lei "vènt redoutable" : "Vau mai plega que roumpre".

Jan-Miquèu Turc
Proufessour certifica de lingo prouvençalo
Majourau dóu Felibrige

DÉPARTEMENT
BOUCHES-DU-RHÔNE

Abonnez vous

ET RECEVEZ TOUTES
LES INFORMATIONS

> en vous rendant sur le site departement13.fr

> en renvoyant ce coupon à :
Accents de Provence - Hôtel du Département,
52, avenue de Saint-Just, 13256 Marseille Cedex 20

> en utilisant ce flash code

❑ M^me ❑ M.

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : ..... Mail : .....

❑ Je souhaite recevoir Accents de Provence par courrier

En vertu du RGPD entré en vigueur le 25 mai 2018 : Vos données sont strictement personnelles, vous en restez maître et propriétaire. Vous possédez un droit de rétractation, de rectification et de suppression de ces données. Les données collectées serviront uniquement à communiquer des informations relatives aux politiques publiques du Département